

EN Operating and safety instructions

DE Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR Instructions de sécurité et de fonctionnement

NL Bediening en veiligheidsinstructies

IT Istruzioni per l'uso e la sicurezza

PL Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

SE Drift- och säkerhetsanvisningar

ES Instrucciones de uso y seguridad

DK Betjenings- og sikkerhedsanvisninger

NO Drifts- og sikkerhetsinstruksjoner

PT Instruções de funcionamento e segurança

RO Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

SI Navodila za uporabo in varnostna navodila

HU Kezelési és biztonsági utasítások

CZ Provozní a bezpečnostní pokyny

SK Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

HR Radne i sigurnosne upute

FI Käyttö- ja turvaohjeet

LT Eksploatacijos ir saugos instrukcijos

GR Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας

BG Инструкции за експлоатация и безопасност

LV Eksploatācijas un drošības instrukcijas

EE Kasutusjuhised ja ohutusnõuded

Language table

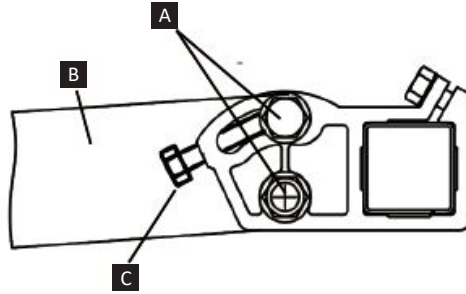
EN	User manual.....	9	SI	Navodila za uporabo.....	26
DE	Benutzerhandbuch.....	10	HU	Felhasználói kézikönyv.....	27
FR	Manuel d'utilisation.....	12	CZ	Uživatelská příručka.....	29
NL	Gebruikershandleiding.....	13	SK	Používateľská príručka.....	30
IT	Manuale dell'utente.....	15	HR	Korisnički priručnik.....	32
PL	Instrukcja obsługi.....	16	FI	Ohjekirja.....	33
SE	Bruksanvisning.....	18	LT	Vartotojo vadovas.....	34
ES	Manual del usuario.....	19	GR	Εγχειρίδιο χρήστη.....	36
DK	Brugermanual.....	20	BG	Потребителско ръководство....	37
NO	Brukermanual.....	22	LV	Lietotāja rokasgrāmata.....	39
PT	Manual de utilizador.....	23	EE	Kasutusjuhend.....	40
RO	Manual de utilizare.....	24			

(1)

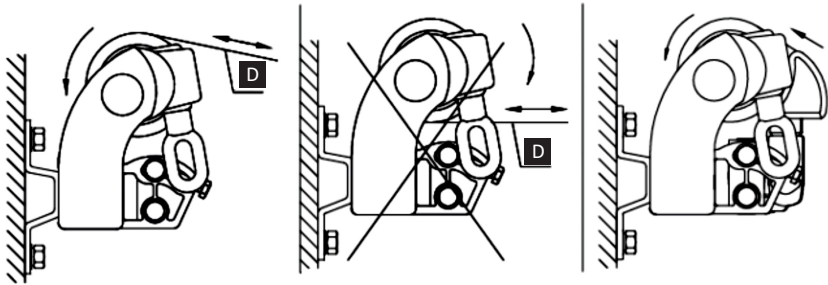


(2)

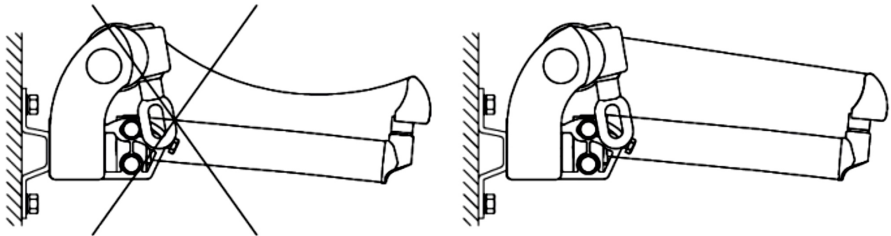
1



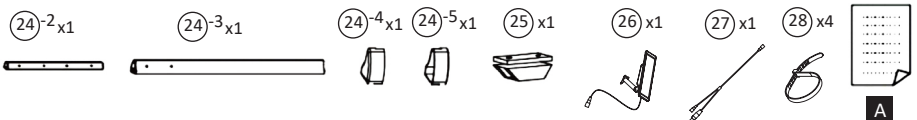
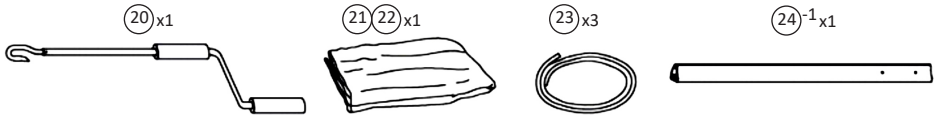
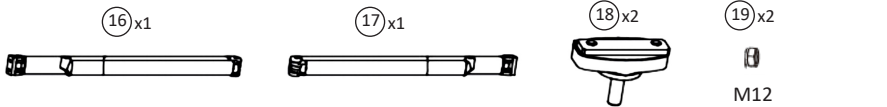
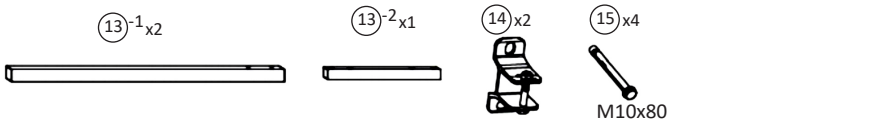
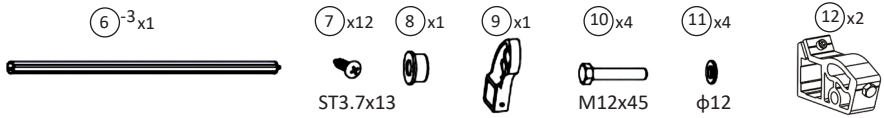
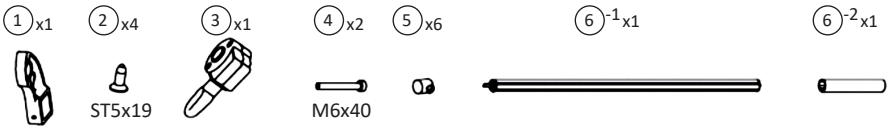
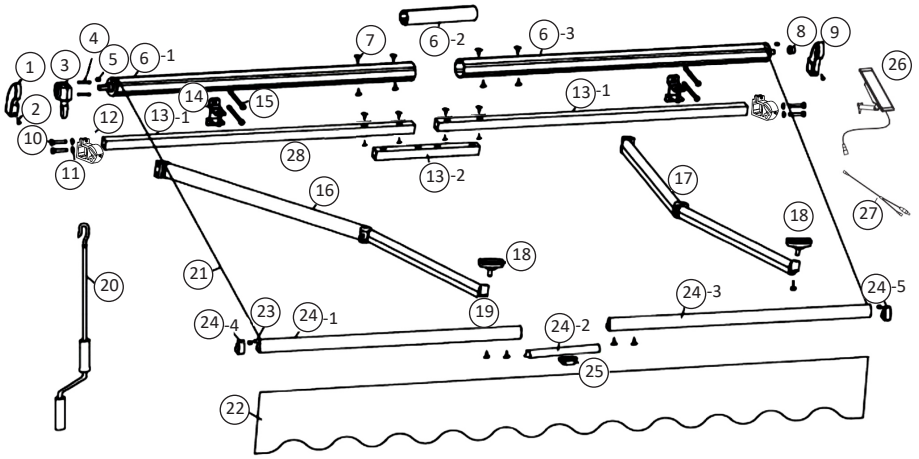
2



3



(3)

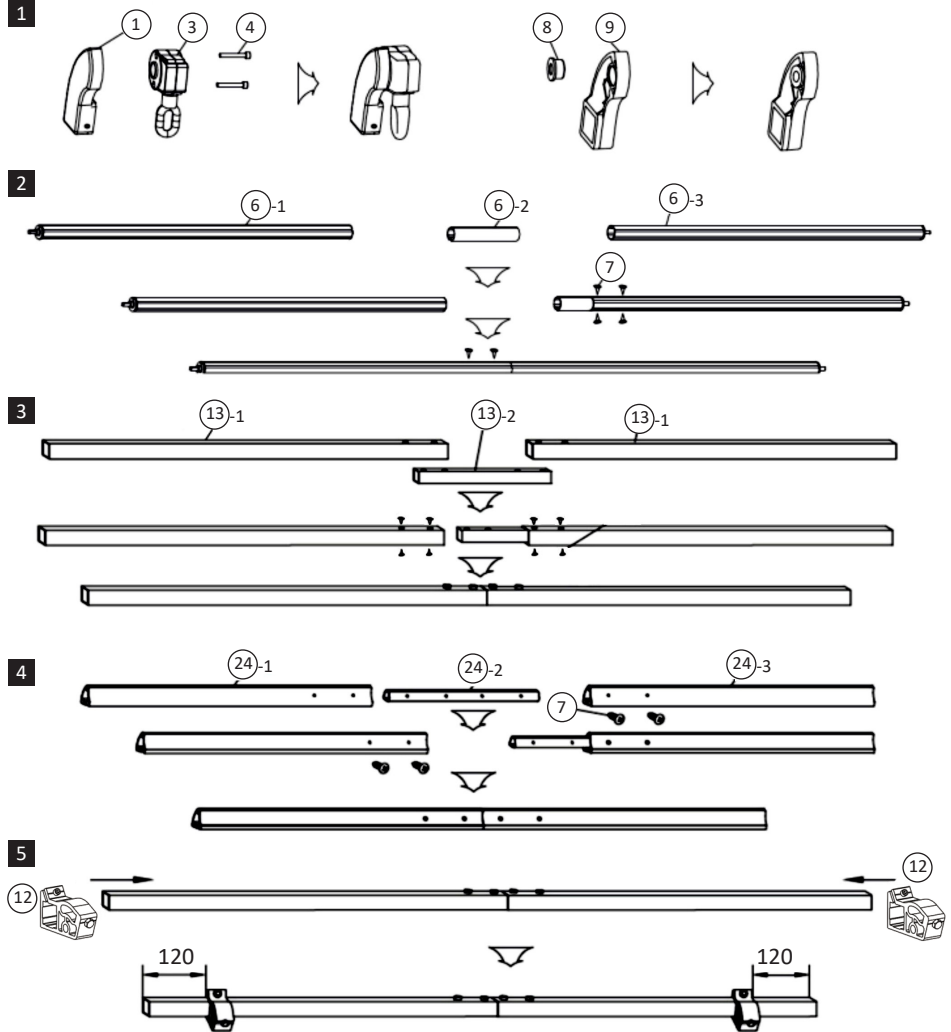


A

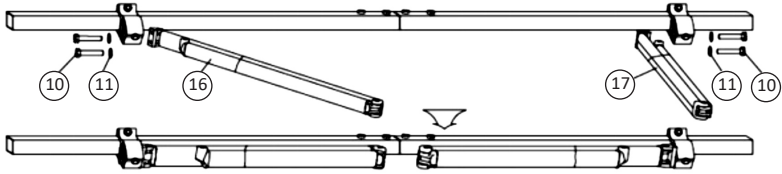
(4)



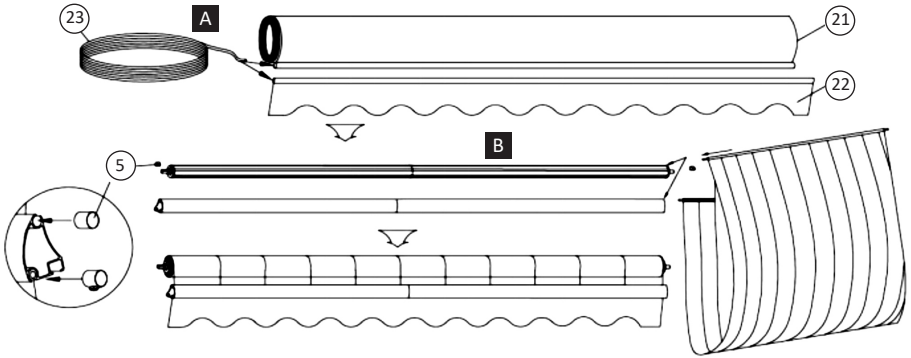
(5)



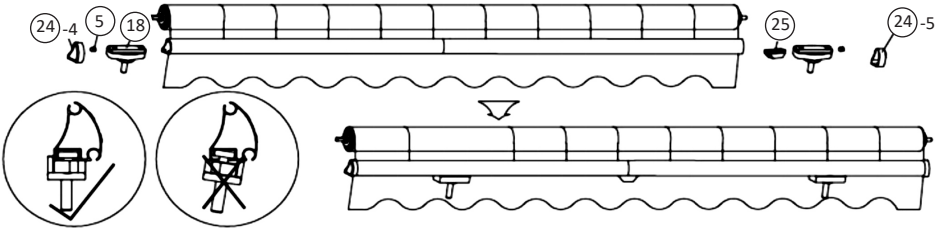
6



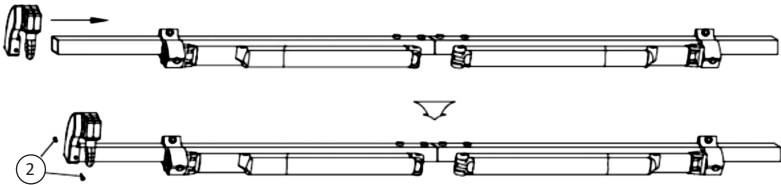
7



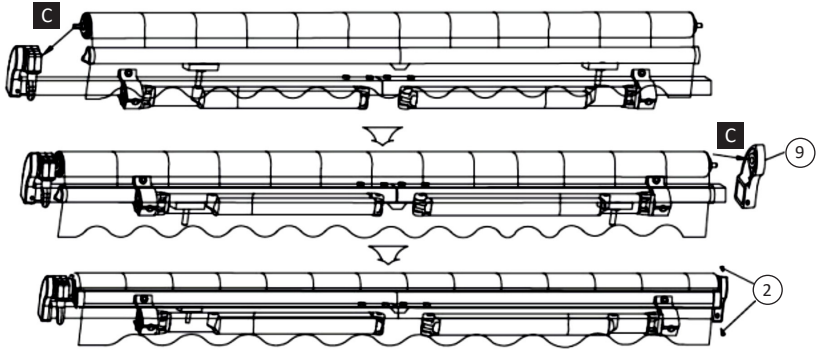
8



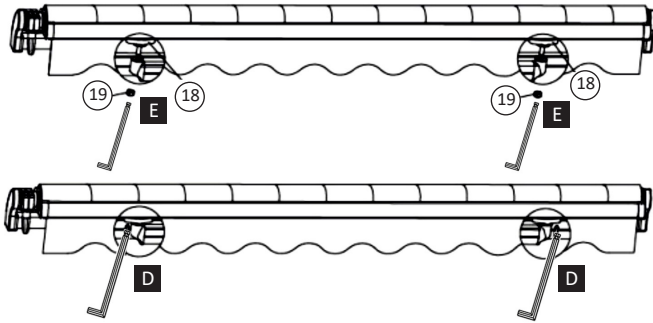
9



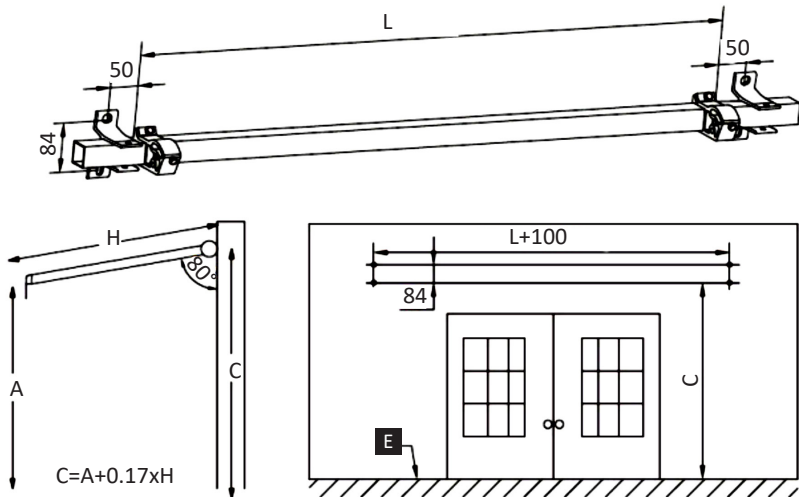
10



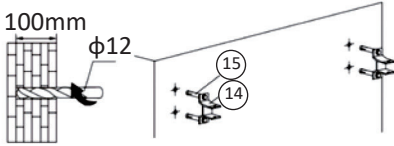
11



12



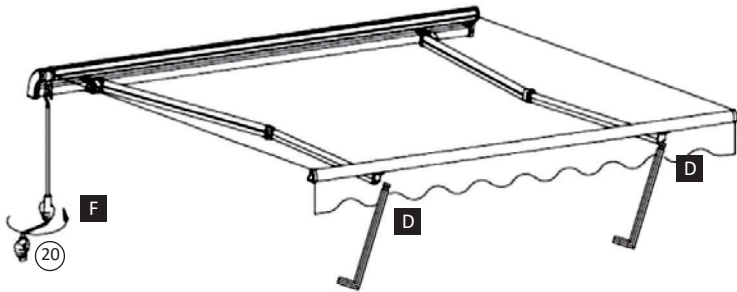
13



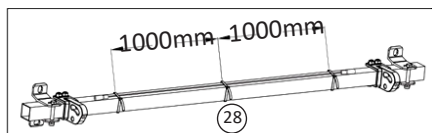
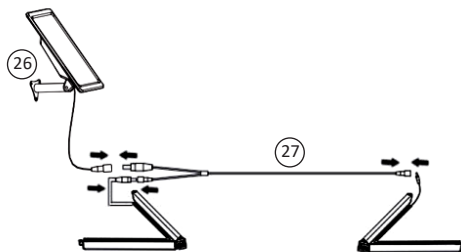
14



15



(6)



1 General warnings

Read all the instructions and warnings carefully before using this product. Failure to follow warnings and instructions can result in severe injury, death, or property damage. Before installation, check if all accessories are complete and without damage. If not, contact customer service. Keep these instructions in a safe place for future reference. Use this product with its original parts only. vidaXL cannot be held responsible in the event of damage or injury due to incorrect use of this product. The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, vidaXL reserve the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units. Repairs should only be carried out by a specialist or a professional and experienced technician. Never attempt to repair the product yourself.

2 Warnings and personal safety

- The operating instructions should be read before using the product.

See image 1

⚠ Warning

- Important safety instructions. It is important for the safety of persons to follow these Instructions, since incorrect installation can lead to severe injury. Save these instructions.
- Warning: The fabric should not be sunken during operation, otherwise, water will accumulate on it.
- This product requires at least 3 adults to assemble.

⚠ Warning

See image 2

A	Locking nuts	B	Arm
C	Jack bolt	D	Fabric

Check if the awning is level with the spring level (25) on the front bar. Adjust the angle adjuster at either end by loosening the locking nuts of the angle adjuster and turning the jack bolt to adjust the pitch. Adjust the arm until the front profile is level. Tighten the locking nuts again to fix awning at this level. To adjust the inclination of the awning, adjust the angle adjuster on both arm shoulders to achieve the desired incline. Fix the locking nuts when the awning is level.

- Warning: When the front bar touches the end cap as shown in the image, do not try to bring them closer. Otherwise, the product may be damaged.
- This appliance is not intended for use by persons (including

children) with reduces physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Frequently examine the installation for imbalance and signs of wear or damage to springs.
- Do not use if repair or adjustment is necessary.
- Do not operate the awning when maintenance, such as window cleaning, is being carried out in the vicinity.
- Install the actuating member of a manual release at a height less than 1.8m.
- Operation in frosty conditions may damage the awning.
- Never install it in high and windy places, as the sunshade may drop and hurt people.
- Don't use it in places that have vibrations or impulsions.
- Don't use it in places of high temperature such as walls near furnaces.
- Don't put heavy stuff on the frame as it may fall down and cause damages.
- Never use it for other purposes.
- Be careful with your fingers during installation.
- Please use all the screws and nuts correctly during installation as it is very dangerous if you leave them loose.
- Please close the sunshade on windy and rainy days.
- Be careful during installation, crushing and shearing risks may exist.
- Do not modify the product without consulting the manufacturer or its authorized representative.
- Always close the awning when not in use.
- Please do not unpick and wash the fabric. If you need replace the fabric, please turn to the experts for help.
- Check the overall installation especially at the beginning of a new season. Ensure that the fasteners are tightened and in good condition.
- Retract the awning in case of rain if the slope is not in the range of the value recommended in the instruction.
- The awning shall be retracted in case the wind speed is higher than the 28km/h.
- The maximum load for which the non-retractable parts of awning is 800Pa.
- The instructions for use should be provided to the end user.

3 Part List

See image 3

A	Instruction
----------	-------------

Please prepare the following tools before the installation:

See image 4

A	Power drill with drilling bit of $\varnothing 12\text{mm}, \varnothing 5\text{mm}$	B	Tape measure
C	Wrench M6, M8, M12	D	Screwdriver
E	Socket wrench (13mm)		

4 Installation instructions

See image 5

A	through from	B	Through the fabric into roller and front bar
C	insert into	D	Tight
E	Ground	F	Open

Solar panel and Led strips installation

See image 6

26	Solar panel	27	Led strip kits
28	ties		

5 Maintenance and cleaning

- Check to make sure that the awning is fixed tightly and securely before cleaning.
- Clean the metal surfaces of the awning with a slightly damp cloth.
- Clean the wall mount base with a slightly damp cloth.
- Wipe off debris from the fabric cover using a dry, soft cloth.
- Do not use any abrasive cleansers like chemicals, benzene, or alcohol.
- Do not roll up the awning when wet.
- Let the fabric cover dry naturally when it is wet.

DE Benutzerhandbuch

1 Allgemeine Warnhinweise

Lesen Sie alle Anweisungen und Warnungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung von Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen. Überprüfen Sie vor der Installation, ob alle Zubehörteile vollständig vorhanden und unbeschädigt sind. Falls das nicht der Fall sein sollte, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Verwenden Sie dieses Produkt nur mit Originalzubehörteilen. vidaXL haftet nicht für Beschädigungen bzw. Verletzungen, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs dieses Produkts entstehen. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen werden zum Zeitpunkt der Drucklegung nach bestem Wissen und Gewissen als korrekt erachtet. vidaXL behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen oder Ergänzungen der Vorgaben ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder einem erfahrenen Heimwerker durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.

2 Warnung und persönliche Sicherheit

- Die Bedienungsanleitung sollte vor der Verwendung des Produkts gelesen werden.

Siehe Bild 1

⚠ Warnung

- Wichtige Sicherheitshinweise: Um die Sicherheit von Nutzern oder umstehenden Personen zu gewährleisten, ist

es wichtig, diese Hinweise zu beachten, da eine inkorrekte Installation Verletzungen zur Folge haben kann. Bitte speichern Sie diese Hinweise ab.

- Warnung: Das Markisetuch sollte während des Betriebs nicht einsinken, da es sonst zur Ansammlung von Wasser kommt.
- Dieses Produkt sollte von mindestens 3 Erwachsenen angebracht werden.

⚠ Warnung

Siehe Bild 2

A	Sicherungsmuttern	B	Arm
C	Abdrückschraube	D	Stoff

Prüfen Sie, ob die Markise mit dem Federspiegel (25) auf der vorderen Stange steht. Stellen Sie den Winkeleinsteller an beiden Enden ein, indem Sie die Sicherungsmuttern des Winkeleinstellers lösen und den Klinkenbolzen drehen, um die Tonhöhe einzustellen. Stellen Sie den Arm so ein, dass das vordere Profil waagrecht ist. Ziehen Sie die Sicherungsmuttern wieder fest, um die Markise auf dieser Ebene zu fixieren. Um die Neigung der Markise anzupassen, stellen Sie den Winkeleinsteller auf beide Armschultern ein, um die gewünschte Steigung zu erreichen. Befestigen Sie die Sicherungsmuttern, wenn die Markise eben ist.

- Warnung: Wenn der vordere Stab die Endkappe berührt, wie im Bild gezeigt, versuchen Sie nicht, sie näher zu bringen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender

Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden überwacht oder erhalten Anweisungen bezüglich der Benutzung des Gerätes durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie die Installation regelmäßig auf Unregelmäßigkeiten und Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung von Kabeln und Federn.
- Im Falle von erforderlichen Reparaturen oder Nachjustierungen bitte nicht verwenden.
- Betätigen Sie die Markise nicht, wenn eine Wartung, wie bspw. Fensterreinigung, in unmittelbarer Nähe durchgeführt wird.
- Installieren Sie das Betätigungselement für eine manuelle Entriegelung in weniger als 1,8 m Höhe.
- Eine Inbetriebnahme bei frostigen Bedingungen kann die Markise beschädigen.
- Montieren Sie die Markise niemals an hohen, dem Wind ausgesetzten Stellen, da sie herunterfallen und Passanten verletzen kann.
- Montieren Sie sie nicht an Stellen, wo Sie Vibrationen und Stößen ausgesetzt sein kann.
- Montieren Sie sie nicht an Stellen, wo sie hohen Temperaturen ausgesetzt sein kann, wie bspw. an Mauern oder in der Nähe von Öfen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gestell ab, da es herunterfallen und Schäden verursachen kann.
- Verwenden Sie die Markise nie für andere als den vorgesehenen Zweck.
- Seien Sie während der Montage vorsichtig mit Ihren Fingern.
- Bitte schrauben Sie die Schrauben und Muttern während der Montage richtig fest, da es sehr gefährlich sein kann, wenn Sie diese locker lassen.
- Bitte schließen Sie die Markise an windigen und regnerischen Tagen.
- Bitte stellen Sie sicher, dass während der Montage keine durch Stauchung oder Schnitte hervorgerufene Schäden auftreten.
- Modifizieren Sie das Produkt nicht ohne Rücksprache mit dem Hersteller oder seinem autorisierten Vertreter.
- Schließen Sie die Markise immer, wenn Sie sie nicht verwenden.
- Bitte lösen Sie den Stoff nicht ab und waschen Sie ihn auch nicht. Wenn Sie den Stoff ersetzen müssen, wenden Sie sich bitte an einen Experten.
- Überprüfen Sie den gesamten Aufbau, besonders zu Beginn einer neuen Saison. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungselemente festgezogen und in gutem Zustand sind.
- Ziehen Sie die Markise im Fall von Regen ein, falls sich die

Neigung nicht im Bereich des in der Anleitung empfohlenen Wertebereiches befindet.

- Die Markise muss zurückgezogen werden, wenn die Windgeschwindigkeit höher als 28 km/h beträgt.
- Zulässige Belastung für den nicht einziehbaren Teil der Markise beträgt 800 Pa.
- Die Gebrauchsanweisung sollte dem Endbenutzer zur Verfügung gestellt werden.

3 Teile-Liste

Siehe Bild 3

A	Anweisung
----------	-----------

Bitte bereiten Sie die folgenden Werkzeuge vor der Installation vor:

Siehe Bild 4

A	Bohrmaschine mit Bohrer Ø12mm, Ø5mm	B	Maßband
C	Schlüssel M6, M8, M12	D	Schraubenzieher
E	Steckschlüssel (13mm)		

4 Installationsanleitung

Siehe Bild 5

A	durch von	B	Durch das Gewebe in die Rolle und den Frontbügel einführen
C	einfügen	D	Fest
E	Boden	F	Offen

Montage der Solarmodule und LED-Leisten

Siehe Bild 6

26	Solarpanel	27	Led-Leisten-Sets
28	Bindungen		

5 Pflege und Reinigung

- Stellen Sie sicher, dass die Markise vor der Reinigung fest und sicher befestigt ist.
- Reinigen Sie die Metalloberflächen der Markise mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Wandhalterung mit einem leicht feuchten Tuch.
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch vom Stoffbezug ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel wie Chemikalien, Benzol oder Alkohol.
- Die Markise nicht nass einrollen.
- Lassen Sie den Stoffbezug in der Sonne trocknen, wenn er nass ist.

1 Avertissements généraux

Lire attentivement toutes les instructions et les avertissements avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels. Avant l'installation, vérifier si tous les accessoires sont complets et sans dommage. Sinon, contacter le service à la clientèle. Garder ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure. Utiliser ce produit uniquement avec ses pièces d'origine. vidaXL ne peut être tenu responsable en cas de dommages ou de blessures en raison de l'utilisation incorrecte de ce produit. Les informations contenues dans ce manuel sont jugées correctes au moment de l'impression. Cependant, vidaXL se réserve le droit de changer ou de modifier les spécifications sans préavis ni obligation de mettre à jour les unités existantes. Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste ou un technicien professionnel et expérimenté. Ne jamais essayer de réparer le produit vous-même.

2 Avertissements et sécurité personnelle

- Les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser le produit.

Voir l'image 1

⚠ Avertissement

- Consignes de sécurité importantes. Il est important pour la sécurité d'autrui de suivre ces instructions, car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.
- Avertissement : Le tissu ne doit pas être enfoncé pendant le fonctionnement, sinon de l'eau s'accumulera dessus.
- Ce produit nécessite au moins 3 adultes pour l'assembler.

⚠ Avertissement

Voir l'image 2

A	Écrous de blocage	B	Bras
C	Boulon du vérin	D	Tissu

Vérifiez si le store est au niveau du niveau du ressort (25) sur la barre avant. Réglez le réglage de l'angle à chaque extrémité en desserrant les écrous de blocage du dispositif de réglage de l'angle et en tournant le boulon à crin pour ajuster le pas. Réglez le bras jusqu'à ce que le profil avant soit à niveau. Serrer à nouveau les écrous de blocage pour fixer le store à ce niveau. Pour ajuster l'inclinaison de l'auvent, réglez le dispositif de réglage d'angle sur les deux épaules du bras pour obtenir l'inclinaison souhaitée. Fixer les écrous de blocage lorsque le store est de niveau.

- Avertissement: Lorsque la barre avant touche le capuchon comme indiqué sur l'image, n'essayez pas de les rapprocher. Sinon, le produit pourrait être endommagé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances, à moins d'être sous supervision ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Examiner fréquemment l'installation pour détecter tout déséquilibre et signe d'usure ou de dégât aux ressorts.
- Ne pas l'utiliser si l'appareil a besoin d'être réparé ou réglé.
- Ne pas utiliser l'auvent lorsqu'une tâche d'entretien, comme le nettoyage d'une fenêtre, est réalisée à proximité.
- Installer le mécanisme d'actionnement de déblocage manuel à une hauteur inférieure à 1,8 m.
- L'opération par temps de gel risque d'endommager l'auvent.
- Ne jamais l'installer dans un endroit trop élevé et exposé au vent, l'auvent peut tomber et blesser les gens.
- Ne pas l'utiliser dans des endroits sujets à subir des vibrations ou des chocs.
- Ne pas l'utiliser dans des endroits trop chauds tels que des murs près de fours.
- Ne pas poser de choses lourdes sur le cadre car elles peuvent tomber et faire des dégâts.
- Ne jamais l'utiliser à une fin autre que celle pour laquelle il a été conçu.
- Faites attention à vos doigts pendant l'installation.
- Veuillez utiliser correctement toutes les vis et tous les écrous pendant l'installation, car il est extrêmement dangereux de ne pas les serrer de façon adéquate.
- Veuillez fermer l'auvent les jours de vent et de pluie.
- Soyez prudent lors de l'installation, une négligence peut entraîner des risques d'écrasement et de cisaillement.
- Ne pas modifier le produit sans consulter le fabricant ou son représentant autorisé.
- Toujours fermer l'auvent lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Veuillez ne pas décocher et laver le tissu. Si vous avez besoin de remplacer le tissu, veuillez vous référer aux experts pour obtenir de l'aide.
- Vérifier l'installation entière surtout au début d'une nouvelle saison. S'assurer que les attaches sont serrées et en bon état.
- Rétractez le store en cas de pluie si l'inclinaison n'est pas

dans la plage de la valeur recommandée dans les instructions.

- L'auvent doit être rétracté si la vitesse du vent est supérieure à 28 km / h.
- La charge maximale pour les parties non rétractables du store est de 800 Pa.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur final.

3 Liste des pièces

Voir l'image 3

A	Instruction
---	-------------

Veuillez préparer les outils suivants avant l'installation :

Voir l'image 4

A	Perceuse électrique avec foret de $\varnothing 12$ mm, $\varnothing 5$ mm	B	Mètre ruban
C	Clé M6, M8, M12	D	Tournevis
E	Clé à douille (13 mm)		

4 Instructions sur l'installation

Voir l'image 5

A	par le biais de	B	À travers le tissu dans le rouleau et la barre avant
---	-----------------	---	--

NL Gebruikershandleiding

1 Algemene waarschuwingen

Lees alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt. Het niet opvolgen van waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel, overlijden of materiële schade. Controleer vóór de installatie of alle accessoires compleet zijn en niet beschadigd zijn. Zo niet, neem dan contact op met de klantenservice. Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige verwijzing. Gebruik dit product alleen met originele onderdelen. vidaXL kan niet aansprakelijk worden gesteld bij schade of letsel door onjuist gebruik van dit product. De informatie die in deze handleiding is opgenomen wordt geacht correct te zijn op het moment van afdrukken. vidaXL behoudt echter het recht om een van de specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving of verplichting om bestaande eenheden te updaten. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een specialist of een professionele en ervaren technicus. Probeer het product nooit zelf te repareren.

2 Waarschuwingen en persoonlijke veiligheid

C	insérer	D	Serré
E	Sol	F	Ouvret

Installation des panneaux solaires et des bandes LED

Voir l'image 6

26	Panneau solaire	27	Kits de bande LED
28	liens		

5 Entretien et nettoyage

- Vérifier pour s'assurer que l'auvent est bien fixé avant de le nettoyer.
- Nettoyer les surfaces métalliques de l'auvent avec un chiffon légèrement humide.
- Nettoyer la base du support mural avec un chiffon légèrement humide.
- Essuyer les débris de la housse en tissu à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser des nettoyeurs abrasifs comme des produits chimiques, du benzène ou de l'alcool.
- Ne pas enrouler l'auvent lorsqu'il est mouillé.
- Laisser la housse en tissu sécher naturellement lorsqu'elle est humide.

- Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt. Zie afbeelding 1

⚠ Waarschuwing

- Belangrijke veiligheidsinstructies. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk om deze instructies op te volgen, aangezien verkeerde installatie tot ernstig letsel kan leiden. Bewaar deze instructies.
- Waarschuwing : de stof mag tijdens het gebruik niet verzonken zijn, anders zal er water in ophopen.
- Voor de montage van dit product zijn ten minste 3 volwassenen nodig.

⚠ Waarschuwing

Zie afbeelding 2

A	Borgmoeren	B	Arm
C	Slotbout	D	Stof

Controleer of de luifel is ter hoogte van de veer niveau (25) aan de voorzijde bar. Pas de hoek regelaar aan beide uiteinden door het losdraaien van de borgmoeren van de hoek regelaar en het draaien van de jack plug om de toonhoogte aan te passen. Pas de arm totdat de voorste profiel waterpas. Draai de moeren weer aan voortent vast te stellen op dit niveau. Om de helling van de luifel aan te passen, past u de hoek regelaar op beide

arm schouders om de gewenste helling te bereiken. Bevestig de moeren wanneer de luifel is niveau.

- **Waarschuwing:** Wanneer de voorste balk raakt de eindkap, zoals aangegeven in de afbeelding, probeer niet om ze dichterbij te brengen. Anders kan het product worden beschadigd.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van dit apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met dit apparaat spelen.
- Controleer de installatie regelmatig op onbalans en tekenen van slijtage of beschadiging aan veren.
- Niet gebruiken als reparatie of aanpassing nodig is.
- Bedien de luifel niet wanneer er in de nabijheid onderhoud plaats vindt, zoals glazenwassen bijvoorbeeld.
- Installeer het bedieningsorgaan van een handmatige loslating op een hoogte van minder dan 1,8 meter.
- Bediening in ijzige omstandigheden kan schade aan de luifel veroorzaken.
- Nooit installeren op hoge en winderige plaatsen, aangezien de parasol kan vallen en mensen verwonden.
- Gebruik het niet op plaatsen met trillingen of impulsen.
- Gebruik het niet op plaatsen met hoge temperaturen, zoals muren in de buurt van ovens.
- Zet geen zware spullen op het frame, want het kan vallen en schade veroorzaken.
- Gebruik het nooit voor andere doeleinden.
- Wees voorzichtig met uw vinger tijdens de installatie.
- Gebruik alstublieft alle schroeven en moeren (op de juiste wijze) tijdens de installatie, want het is erg gevaarlijk wanneer het los zit.
- Sluit het zonnescerm op winderige en regenachtige dagen.
- Wees voorzichtig tijdens de installatie, er kan risico bestaan op verpletteren, afknellen en schaven.
- Pas het product niet aan zonder de fabrikant of erkende vertegenwoordiger te raadplegen.
- Sluit altijd de zonwering wanneer u hem niet gebruikt.
- Haal de stof niet los en was deze niet. Als u de stof moet vervangen, zoek dan de hulp van experts.
- Controleer de installatie, vooral aan het begin van een nieuw seizoen. Wees er zeker van dat de bevestigingen stevig vast zitten en in goede staat zijn.
- Trek de luifel in bij regen als de helling niet binnen het bereik ligt van de waarde die in de instructie wordt

aanbevolen.

- De luifel moet ingetrokken worden als de windsnelheid hoger is dan 28 km/u.
- De maximale belasting van de niet-intrekbare delen van de luifel is 800 Pa.
- De gebruiksaanwijzing moet aan de eindgebruiker worden verstrekt.

3 Onderdelenlijst

Zie afbeelding 3

A	Instructies
----------	-------------

Bereid voor installatie de volgende gereedschappen voor:

Zie afbeelding 4

A	Boormachine met $\varnothing 12\text{mm}$, $\varnothing 5\text{mm}$ boor	B	Rolmaat
C	Moersleutel M6, M8, M12	D	Schroevendraaier
E	Dopsleutel (13mm)		

4 Montage-instructies

Zie afbeelding 5

A	door van	B	Door de stof in de roller en voorste stang.
C	steek in	D	Strak
E	Vloer	F	Open

Installatie zonnepaneel en LED-strips

Zie afbeelding 6

26	Zonnepaneel	27	LED-stripsets
28	binders		

5 Onderhoud en schoonmaak

- Wees er zeker van dat de luifel stevig vast zit voordat u hem schoonmaakt.
- Maak de metalen oppervlakken van de luifel schoon met een licht vochtige doek.
- Reinig de wandmontage basis met een licht vochtige doek.
- Veeg met een droge, zachte doek gruis van het stoffen doek.
- Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen, zoals chemicaliën, benzeen en alcohol.
- Rol de luifel niet op als deze nat is.
- Laat de stof natuurlijk drogen wanneer deze nat is.

1 Avvertenze generali

Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima di utilizzare questo prodotto. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi lesioni, morte o danni alla proprietà. Prima dell'installazione, verificare che tutti gli accessori siano completi e senza danni. In caso contrario, rivolgersi al servizio clienti. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni. Utilizzare questo prodotto solo con le parti originali. vidaXL non può essere ritenuta responsabile in caso di danni o lesioni a causa di un uso errato di questo prodotto. Le informazioni contenute in questo manuale sono ritenute corrette al momento della stampa. Tuttavia, vidaXL si riserva il diritto di modificare qualsiasi specifica senza preavviso o obbligo di aggiornare le unità esistenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un tecnico specializzato o da un tecnico esperto e professionale. Non tentare mai di riparare il prodotto da soli.

2 Avvertenze e sicurezza personale

- Le istruzioni per l'uso devono essere lette prima di utilizzare il prodotto.

Vedi immagine 1

⚠ Attenzione

- Importanti istruzioni di sicurezza. È importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni, poiché l'installazione non corretta può causare gravi lesioni. Conservare queste istruzioni.
- Avvertenza: La stoffa deve essere stesa dritta durante il funzionamento, altrimenti l'acqua si accumula su di essa.
- Questo prodotto richiede almeno 3 adulti per essere assemblato.

⚠ Attenzione

Vedi immagine 2

A	Dadi di bloccaggio	B	Braccio
C	Bullone a vite	D	Tessuto

Controllare se la tenda è a livello con il livello di primavera (25) sulla barra anteriore. Regolare il dispositivo di regolazione dell'angolo alle due estremità, allentando i dadi di bloccaggio della regolazione dell'angolo e girando il bullone di presa per regolare l'intonazione. Regolare il braccio finché il profilo anteriore sia in piano. Stringere di nuovo i dadi di bloccaggio per fissare tenda a questo livello. Per regolare l'inclinazione della tenda e regolare l'angolo di regolazione su entrambe le spalle del braccio per ottenere l'inclinazione desiderata. Fissare i dadi di bloccaggio quando la tenda è di livello.

- Attenzione: Quando la barra anteriore tocca il cappuccio terminale, come mostrato nell'immagine, non cercare di avvicinarle. In caso contrario, il prodotto potrebbe essere danneggiato.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali, o che non siano in possesso di esperienza e conoscenza adeguata, a meno che non siano supervisionate o istruite all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sottoposti a supervisione per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Controllare frequentemente l'installazione se presenta segni di usura o danni alle molle.
- Non usare l'unità se è necessario ripararla.
- Non utilizzare la tenda quando è in corso la manutenzione, ad esempio la pulizia delle finestre.
- Installare l'organo di azionamento a rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m.
- Il funzionamento in condizioni gelide può danneggiare la tenda.
- Non installare la tenda mai in luoghi alti e ventosi, poiché il parasole può cadere e far male le persone.
- Non utilizzare la tenda in luoghi dove possono esserci vibrazioni o impulsi.
- Non utilizzare la tenda in luoghi con alte temperature, es. pareti vicino ad un forno.
- Non mettere roba pesante sul telaio, ciò potrebbe farlo cadere e causare danni.
- Mai usare la tenda per altri scopi.
- Fate attenzione alle vostre dita durante l'installazione.
- Si prega di utilizzare tutte le viti e i dadi correttamente durante l'installazione, ciò è molto pericoloso se si lascia perdere.
- Si prega di chiudere l'ombrellone nei giorni di pioggia e con forte vento.
- Essere cauti durante l'installazione, esiste il rischio di schiacciamento e amputazione.
- Non modificare il prodotto senza consultare il produttore o il suo rappresentante autorizzato.
- Chiudere sempre la tenda quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Si prega di non scucire e lavare la stoffa. Se è necessario sostituire la stoffa, rivolgersi agli esperti per assistenza.
- Controllare l'installazione generale soprattutto all'inizio di una nuova stagione. Assicurarsi che gli elementi di montaggio siano serrati e in buone condizioni.
- Ritrarre la tenda da sole in caso di pioggia se l'inclinazione è

- al di fuori dell'intervallo di valori consigliato nelle istruzioni.
- La tenda da sole deve essere ritratta nel caso in cui la velocità del vento è superiore a 28 km/h.
- Il carico massimo per le parti non retrattili della tenda da sole è 800 Pa.
- Le istruzioni per l'uso devono essere fornite all'utente finale.

3 Elenco dei componenti

Vedi immagine 3

A	Istruzioni
----------	------------

Si prega di preparare i seguenti strumenti prima dell'installazione:

Vedi immagine 4

A	Trapano con punta di perforazione di $\varnothing 12\text{mm}$, $\varnothing 5\text{mm}$	B	Metro a nastro
C	Chiave inglese M6, M8, M12	D	Cacciavite
E	Chiave (13 mm)		

4 Istruzioni sull'installazione

Vedi immagine 5

PL Instrukcja obsługi

1 Ostrzeżenia ogólne

Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z instrukcją oraz ostrzeżeniami. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji obsługi może skutkować poważnymi obrażeniami, śmiercią lub zniszczeniem mienia. Przed instalacją upewnij się, że wszystkie akcesoria są kompletne i nieuszkodzone. Jeżeli czegokolwiek brakuje lub jakaś część jest uszkodzona, skontaktuj się z działem obsługi klienta. Zachowaj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby mieć do niej dostęp w przyszłości. Używaj produktu tylko i wyłącznie z oryginalnymi częściami. vidaXL nie ponosi odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia lub obrażeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu. Informacje zawarte w instrukcji uważane są za poprawne w momencie drukowania. Tym niemniej vidaXL zachowuje sobie prawo do zmian i wszelkich modyfikacji specyfikacji bez konieczności powiadomienia o nich oraz bez konieczności dokonywania aktualizacji przy dotychczasowych jednostkach. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez specjalistę lub doświadczonego mechanika. Nigdy nie próbuj dokonywać napraw na własną rękę.

A	attraverso da	B	Introdurre il tessuto nel rullo e nella barra anteriore
C	inserire	D	Stretto
E	Terra	F	Aperto

Installazione del pannello solare e delle strisce LED

Vedi immagine 6

26	Pannello solare	27	Kit per strisce led
28	collegamenti		

5 Manutenzione e pulizia

- Verificare che la tenda sia ben fissata e al sicuro prima di pulirla.
- Pulire le superfici metalliche della tenda da sole con un panno leggermente umido.
- Pulire la base di montaggio a parete con un panno leggermente umido.
- Rimuovere i detriti dalla copertura in tessuto con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi come prodotti chimici, benzene o alcool.
- Non arrotolare la tenda da sole quando è bagnata.
- Lasciare asciugare il rivestimento in tessuto in modo naturale quando è bagnato.

2 Ostrzeżenia i bezpieczeństwo osobiste

- Przeczytaj instrukcje obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.

Patrz rysunek 1

⚠ Ostrzeżenie

- Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Ważne jest, by postępować zgodnie z tymi instrukcjami dla bezpieczeństwa osób, ponieważ nieprawidłowa instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń. Zachowaj te instrukcje.
- Ostrzeżenie: podczas pracy materiał nie powinien ulec zamoczeniu, w przeciwnym razie gromadzi się na nim woda.
- Do instalacji produktu potrzeba przynajmniej 3 dorosłych osób.

⚠ Ostrzeżenie

Patrz rysunek 2

A	Śruba	B	Ramię
C	Śruba rozpierająca	D	Tkanina

Sprawdź, czy markizy jest równo z poziomem sprężyny (25) na przednim pasku. Ustawić regulator kąta na obu końcach poprzez poluzowanie śruby blokujące regulatora kąta i obracając

śrubę podnośnika do regulacji wysokości. Ustawić ramię aż przednia profil jest poziomy. Dokręcić nakrętki zabezpieczające ponownie, aby naprawić markizę na tym poziomie. Aby wyregulować pochYLENIE markizy, ustawić regulator kąta na obu ramionach ramienia do osiągnięcia pożądanego nachylenia. Fix nakrętki blokujące, gdy markiza jest pozioma.

- Ostrzeżenie: Kiedy przedni pasek dotknie zaślepkę, jak pokazano na zdjęciu, nie staraj się ich bliżej. W przeciwnym razie, wyrób może być uszkodzona.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny pozostawać pod opieką, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Regularnie sprawdzaj instalację pod kątem nierównowagi i oznak zużycia lub uszkodzenia sprężyn.
- Nie używaj, jeśli konieczna jest naprawa lub regulacja.
- Nie używaj zastony, podczas prac konserwacyjnych, takich jak czyszczenie okien, gdy są one przeprowadzane w pobliżu.
- Zainstaluj element uruchamiający ręcznego zwolnienia na wysokości poniżej 1,8 m.
- Działanie w mroźnych warunkach może uszkodzić markizę.
- Nigdy nie instaluj jej w miejscach wysokich i wietrznych, ponieważ osłona przeciwsłoneczna może spaść i zranić ludzi.
- Nie używaj w miejscach, gdzie mogą występować drgania lub pulsacje.
- Nie używaj w miejscach o wysokiej temperaturze, takich jak ściany w pobliżu pieców.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na ramie, gdyż mogą spaść i spowodować szkody.
- Nigdy nie używaj go do innych celów.
- Uwważ na swoje palce podczas instalacji.
- Podczas instalacji należy używać wszystkich śrub i nakrętek, ponieważ zostawianie go poluzowanego jest bardzo niebezpieczne.
- Proszę zaykać zastonę przeciwsłoneczną w wietrzne i deszczowe dni.
- Bądź ostrożny podczas instalacji, może występować ryzyko zmiążdżenia lub ścięcia.
- Nie modyfikuj produktu bez zgody producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela.
- Zawsze składaj markizę, gdy nie jest używana.
- Nie zdejmuj i nie pierz tkaniny. Jeśli musisz ją wymienić, zgłoś się do profesjonalisty.
- Sprawdzaj elementy montażowe, szczególnie na początku każdego nowego sezonu. Upewnij się, że mocowania są

odpowiednio wytrzymałe i że są w dobrym stanie.

- Zwiń zadaszenie, gdy zacnie padać deszcz, jeśli jego nachylenie jest inne niż zalecane w instrukcji.
- Zadaszenie należy zwinąć, gdy wieje wiatr z prędkością większą niż 28 km/h.
- Maksymalne obciążenie dla niezwijanych części zadaszenia wynosi 800 Pa.
- Użytkownik powinien otrzymać instrukcje użytkowania.

3 Lista części

Patrz rysunek 3

A	Instrukcje
---	------------

Przed przystąpieniem do instalacji, przygotuj następujące narzędzia:

Patrz rysunek 4

A	Wiertarka z wiertłem (bitem) $\varnothing 12\text{mm}, \varnothing 5\text{mm}$	B	Taśma miernicza
C	Klucz M6, M8, M12	D	Śrubokręt
E	Klucz nasadowy (13mm)		

4 Instrukcja montażu

Patrz rysunek 5

A	poprzez	B	Przez materiał do rolki i przedniego drążka
C	wprowadź do środka	D	Przykręć
E	Podłoże	F	Otwórz

Instalacja panelu solarne go i taśm LED

Patrz rysunek 6

26	Panel słoneczny	27	Zestawy taśm LED
28	opaski		

5 Konserwacja i czyszczenie

- Przed czyszczeniem upewnij się, że zadaszenie jest bezpiecznie zamontowane.
- Czyść metalowe powierzchnie za pomocą lekko wilgotnej szmatki.
- Uchwyt ścienny należy czyścić za pomocą lekko wilgotnej szmatki.
- Zetrzyj zabrudzenia z materiału, używając do tego suchej, miękkiej szmatki.
- Nie używaj do czyszczenia ściennych środków chemicznych, benzenu ani alkoholu.
- Nie zwiń zadaszenia, gdy materiał jest mokry.
- Pozwól materiałowi wyschnąć w naturalny sposób.

1 Allmänna varningar

Läs noga igenom alla instruktioner och varningar innan du använder den här produkten. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till allvarliga skador, dödsfall eller egendomsskador. Innan installationen, kontrollera om alla tillbehör är kompletta och utan skador. Om inte, kontakta kundservice. Spara dessa anvisningar på ett säkert ställe för framtida referens. Använd denna produkt endast med sina ursprungliga delar. vidaXL kan inte hållas ansvariga vid skador på grund av felaktig användning av denna produkt. Informationen i denna handbok anses vara korrekt vid tidpunkten för tryckning. vidaXL förbehåller sig dock rätten att ändra eller modifiera några av specifikationerna utan förvarning eller skyldighet att uppdatera befintliga enheter. Reparationer bör endast utföras av en specialist eller en professionell och erfaren tekniker. Försök aldrig att reparera produkten själv.

2 Varningar och personlig säkerhet

- Bruksanvisningen bör läsas innan produkten används.

Se bild 1

⚠ Varning

- Viktiga säkerhetsinstruktioner. Det är viktigt för personsäkerhet att följa dessa instruktioner, eftersom felaktig installation kan leda till allvarlig personskada. Spara dessa instruktioner.
- Varning: Tyget ska inte sjunka under drift, annars samlas vatten på det.
- Denna produkt kräver minst 3 vuxna för att monteras.

⚠ Varning

Se bild 2

A	Låsmuttrar	B	Arm
C	Justerskruv	D	Tyg

Kontrollera om markisen är i nivå med fjädernivån (25) på den främre stängan. Justera vinkeln justerings i vardera änden genom att lossa låsmuttrarna av vinkeljusterings och vrida jack bulten för att justera planen. Justera armen tills den främre profilen är nivå. Dra åt låsmuttrarna igen för att fastställa markis på denna nivå. För att justera lutningen på markisen, justera vinkeln justerings på båda arm axlar för att uppnå önskad lutning. Fäst låsmuttrarna när markisen är nivån.

- Varning: När front baren vidrör ändkåpan som visas i bilden, försök inte att föra dem närmare. I annat fall kan produkten skadas.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental

förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

- Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Undersök installationen ofta för obalans och tecken på slitage eller skador på fjädrarna.
- Använd inte om reparation eller justering är nödvändig.
- Använd inte markisen när underhåll, såsom fönsterrengöring, utförs i närheten.
- Montera manöverelementet på en manuell utfällning på en höjd mindre än 1,8 m.
- Drift i frostiga förhållanden kan skada markisen.
- Installera den aldrig på höga och blåsiga platser, eftersom solskyddet kan falla och skada människor.
- Använd den inte på platser som har vibrationer eller impulser.
- Använd den inte vid höga temperaturer såsom en vägg nära en ugn.
- Placera inte tunga föremål på ramen då dem kan falla ner och orsaka skador.
- Använd den aldrig för andra ändamål.
- Var försiktig med fingrar under installationen.
- Använd alla skruvar och muttrar korrekt under installationen eftersom det är väldigt farligt om du lämnar dem lös.
- Vänligen stäng markisen under vindiga och regniga dagar.
- Var försiktig vid installation, det kan uppstå skär- och klämrisker.
- Modifiera ej produkten utan att rådfråga tillverkaren eller dess auktoriserade företrädare.
- Stäng alltid markisen när den inte används.
- Var vänlig och ta ej loss och tvätta tyget. Om du behöver ersätta tyget, var vänlig och vänd dig till en expert för hjälp.
- Kontrollera hela installationen särskilt i början av en ny säsong. Säkerställ att fästena är åtdragna och i gott skick.
- Dra in markisen i händelse av regn om lutningen inte ligger inom det värde som rekommenderas i bruksanvisningen.
- Markisen ska dras in om vindhastigheten är högre än 28 km/t.
- Den maximala belastningen för delarna som inte går att dra in är 800Pa.
- Anvisningarna för användning skall ges till slutanvändaren.

3 Dellista

Se bild 3

A	Instruktion
----------	-------------

Vänligen förbered följande verktyg före installationen:

Se bild 4

A	Borrmaskin med borrh \varnothing 12 mm, \varnothing 5mm	B	Måttband
C	Blocknyckel M6, M8, M12	D	Skruvmejsel
E	Hylsnyckel (13 mm)		

4 Monteringsanvisningar

Se bild 5

A	genom från	B	Genom tyget in i rullen och framre stängen
C	Sätt in i	D	Fast
E	Mark	F	Öppna

Installation av solpanel och LED-remsa

ES Manual del usuario

1 Advertencias generales

Lea detenidamente todas las instrucciones y advertencias antes de usar este producto. De no seguirse estas advertencias e instrucciones se podrían causar lesiones graves, daños a la propiedad e incluso la muerte. Antes de la instalación, compruebe que todos los accesorios están completos y sin daños. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Mantenga estas instrucciones en un lugar seguro para consultas futuras. Use este producto solamente con sus piezas originales. vidaXL no se responsabiliza en el caso de daños o lesiones debido al uso incorrecto de este producto. La información contenida en este manual se considera correcta en el momento de su impresión. Sin embargo, vidaXL se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones sin previo aviso o la obligación de actualizar las unidades ya existentes. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo solamente por un especialista o un técnico profesional y experimentado. Nunca intente reparar el producto usted mismo.

2 Advertencias y seguridad personal

- Las instrucciones de uso deben leerse antes de usar el producto.

Ver imagen 1

⚠ Advertencia

- Instrucciones de seguridad importantes. Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones, ya que una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves. Guarde estas instrucciones.

Se bild 6

26	Solpanel	27	LED-remsa kit
28	buntband		

5 Underhåll och rengöring

- Kontrollera att markisen är ordentligt fastsatt före rengöring.
- Rengör markisens metallytor med en något fuktad trasa.
- Rengör väggmonteringsbasen med en lätt fuktad trasa.
- Torka av skräp från tygöverdraget med en torr, mjuk trasa.
- Använd inga abrasiva rengöringsmedel såsom kemikalier, bensin eller alkohol.
- Rulla inte upp markisen när den är blöt.
- Låt tyget torka på ett naturligt sätt när det är blött.

- Advertencia: La tela no debe estar hundida durante el uso, de lo contrario, se acumulará agua sobre ella.
- Este producto requiere al menos a 3 adultos para montar.

⚠ Advertencia

Ver imagen 2

A	Tuercas de bloqueo	B	Brazo
C	Tornillo	D	Tela

Compruebe si el toldo está nivelado con el nivel del resorte (25) en la barra delantera. Ajuste el ajustador de ángulo en cada extremo aflojando las tuercas de bloqueo del ajustador de ángulo y girando el perno de gato para ajustar el tono. Ajuste el brazo hasta que el perfil delantero esté nivelado. Apriete nuevamente las tuercas de fijación para fijar el toldo a este nivel. Para ajustar la inclinación del toldo, ajuste el ajustador de ángulo en ambos hombros del brazo para lograr la inclinación deseada. Fije las tuercas de bloqueo cuando el toldo esté nivelado.

- Advertencia: Cuando la barra delantera toque la tapa final como se muestra en la imagen, no trate de acercarlos. De lo contrario, el producto podría resultar dañado.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Examine con frecuencia la instalación en busca de desequilibrio y signos de desgaste o daños en los resortes.

- No use el producto si necesita reparación.
- No use el toldo cuando se esté realizando mantenimiento, como limpieza de ventanas, en las inmediaciones.
- Instale el miembro de accionamiento de un desbloqueo manual a una altura inferior a 1,8 m.
- El uso en condiciones de heladas puede dañar el toldo.
- Nunca lo instale en lugares altos y con mucho viento, ya que el toldo puede caer y dañar a la gente.
- No lo utilice en lugares que tengan vibraciones o impulsos.
- No lo utilice en lugares de alta temperatura como paredes cerca de hornos.
- No ponga cosas pesadas en la estructura, ya que puede caerse y causar daños.
- Nunca lo utilice para otros fines.
- Tenga cuidado con sus dedos durante la instalación.
- Utilice todos los tornillos y tuercas correctamente durante la instalación, ya que es muy peligroso si lo deja suelto.
- Por favor cierre el toldo en días ventosos y lluviosos.
- Tenga cuidado con la instalación, pueden existir riesgos de aplastamiento y corte.
- No modifique el producto sin consultar al fabricante o su representante autorizado.
- Cierre el toldo siempre que no lo use.
- Por favor, no descosa y lave la tela. Si necesita reemplazar el tejido, consulte a algún experto para obtener ayuda.
- Verifique la instalación general, especialmente al comienzo de una nueva temporada. Asegúrese de que las fijaciones estén apretadas y en buenas condiciones.
- Retire el toldo en caso de lluvia si la pendiente no está en el rango del valor recomendado en las instrucciones.
- El toldo debe retirarse en caso de que la velocidad del viento sea superior a los 28 km/h.
- La carga máxima que las partes del toldo no retráctiles pueden soportar son 800Pa.
- Las instrucciones de uso se deben proporcionar al usuario final.

3 Lista de piezas

Ver imagen 3

A	Instrucción
----------	-------------

Por favor, lea la siguiente advertencia de seguridad antes del uso.

Ver imagen 4

A	Taladro eléctrico con broca de Ø12mm, Ø5mm	B	Cinta métrica
C	Llave inglesa M6, M8, M12	D	Destornillador
E	Llave de tubo (13mm)		

4 Instrucciones de instalación

Ver imagen 5

A	a través de	B	A través de la tela en el rodillo y la barra frontal
C	inserte	D	Ajustado
E	Suelo	F	Abierto

Instalación del panel solar y las tiras de LED

Ver imagen 6

26	Panel solar	27	Kits de tiras de LED
28	amarres		

5 Mantenimiento y limpieza

- Verifique que el toldo esté bien sujeto y seguro antes de limpiarlo.
- Limpie las superficies metálicas del toldo con un paño ligeramente húmedo.
- Limpie la base del soporte de pared con un paño ligeramente húmedo.
- Limpie los restos de la cubierta de tela con un paño suave y seco.
- No use limpiadores abrasivos como productos químicos, benceno o alcohol.
- No enrolle el toldo cuando esté mojado.
- Deje que la tela se seque naturalmente cuando esté mojada.

DK Brugermanual

1 Generelle advarsler

Læs alle instruktionerne og advarsler omhyggeligt, før du bruger dette produkt. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i alvorlig personskade, død eller skade på ejendom. Kontroller om alt tilbehør er komplet og uden skader. Hvis ikke, kontakt kundeservice. Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted til fremtidig brug. Brug kun dette

produkt med dets originale dele. vidaXL kan ikke holdes ansvarlig i tilfælde af skade på baggrund af forkert brug af dette produkt. Oplysningerne i denne vejledning menes at være korrekte på tidspunktet for udskrivningen. vidaXL forbeholder sig dog ret til at ændre eller modificere specifikationerne uden varsel eller forpligtelse til at opdatere eksisterende enheder. Reparationer bør kun udføres af en specialist eller en professionel og erfaren tekniker. Forsøg aldrig at reparere

produktet selv.

2 Advarsler og personlig sikkerhed

- Betjeningsvejledningen skal læses inden produktet bruges.

Se billede 1

⚠ Advarsel

- Vigtige sikkerhedsanvisninger. Det er vigtigt for personsikkerhed at følge disse anvisninger, da ukorrekt installation kan føre til alvorlig skade. Gem disse anvisninger.
- Advarsel: Stoffet bør ikke nedsænkes under drift, ellers vil der samles vand på.
- Dette produkt kræver mindst tre voksne ved montering.

⚠ Advarsel

Se billede 2

A	Låsemøtrikker	B	Arm
C	Kabelbolt	D	Stof

Kontroller, om forteltet er i niveau med fjeder-niveau (25) på den forreste bar. Juster vinklen justering i hver ende ved at løsne låsemøtrikkerne af vinklen justering og dreje jack bolt til at justere på banen. Juster armens indtil den forreste profil er plan. Spænd låsemøtrikkerne igen for at løse fortelt på dette niveau. For at justere hældningen af teltet og justere vinklen justeringsanordningen på begge arm skuldre at opnå den ønskede hældning. Fix låsemøtrikkerne når forteltet er niveauet.

- Advarsel: Når den forreste bar rører endedækslet som vist på billedet, skal du ikke forsøge at bringe dem tættere på. Ellers kan produktet blive beskadiget.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået tilsyn eller instruktion vedrørende brug af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Undersøg ofte installationen for ubalance og tegn på slid eller skader på fjedre.
- Må ikke anvendes, hvis reparation eller justering er nødvendig.
- Brug ikke markisen når der udføres vedligeholdelse, såsom vinduespuddning, i nærheden.
- Installer manøvredelen ved en manuel frigivelse lavere end 1,8 m.
- Drift under frost kan beskadige markisen.
- Sæt den aldrig op på høje og blæsende steder, da solskærmen kan falde ned og skade folk.
- Må ikke bruges på steder, der har vibrationer eller impulser.
- Må ikke bruges på steder med høje temperature, såsom vægge i nærheden af ovne.

- Sæt ikke tunge ting på rammen, da det kan falde ned og forårsage skader.
- Må aldrig bruges til andre formål.
- Pas på dine fingre under installationen.
- Brug alle skruer og møtrikker korrekt under installationen, da det er meget farligt, hvis du efterlader det løst.
- Fold solskærmen ind på blæsende og regnfulde dage.
- Vær forsigtig under installationen. Der kan forekomme knusnings- og skæreskader.
- Du må ikke ændre produktet uden først at have konsulteret med fabrikanten eller dennes autoriserede repræsentant.
- Luk altid forteltet, når det ikke er i brug.
- Du må ikke fjerne og vaske stoffet. Hvis du har brug for at udskifte stoffet, skal du kontakte eksperter for at få hjælp.
- Tjek den samlede installation, især i begyndelsen af en ny sæson. Sørg for, at fastgørelseselementerne er strammet og i god stand.
- Træk forteltet tilbage i tilfælde af regn, hvis hældningen ikke ligger inden for den værdi, der anbefales i instruktionen.
- Markisen skal trækkes tilbage, hvis vindhastigheden er højere end 28 km/t.
- Den maksimale belastning for de ikke-tilbagetrækkelige dele af markisen er 800 Pa.
- Brugsanvisningen skal gives til slutbrugeren.

3 Delliste

Se billede 3

A	Instruktion
----------	-------------

Forbered venligst følgende værktøjer før monteringen:

Se billede 4

A	Boremaskine med borebits $\varnothing 12$ mm, $\varnothing 5$ mm	B	Målebånd
C	Fastnøgle M6, M8, M12	D	Skruetrækker
E	Topnøgle (13 mm)		

4 Installationsvejledning

Se billede 5

A	Igenem fra	B	Gennem stoffet ind i rullen og frontbar
C	indsæt i	D	Stramt
E	Jord	F	Åben

Installation af solpanel og LED-strips

Se billede 6

26	Solcellepanel	27	LED-strippsæt
28	Bånd		

5 Vedlikeholdelse og rengjøring

- Kontroller, at markisen er fastgjort ordenlig og sikkert inden rengjøring.
- Rengjør markisens metaloverflader med en fugtig klud.
- Rengjør vægbeslaget med en let fugtet klud.

- Tør skidt af fra stofdækket med en tør, blød klud.
- Brug ikke for hårde rengjøringsmidler som kemikalier, benzen eller alkohol.
- Rul ikke markisen ind når det er vådt.
- Lad stofdækket tørre naturligt, når det er vådt.

NO Brukermanual

1 Generelle advarsler

Les alle instruksjonene og advarslene nøye før du bruker dette produktet. Unnlattelse av å følge advarsler og instruksjoner kan føre til alvorlig skade, død eller skade på eiendom. Før installasjon, kontroller om alt av tilbehør er komplett og uten skade. Hvis ikke, kontakt kundeservice. Oppbevar disse instruksjonene på et trygt sted for fremtidig bruk. Kun bruk dette produktet med originale deler. vidaXL kan ikke holdes ansvarlig ved eventuelle skader eller personskaade på grunn av feil bruk av dette produktet. Informasjonen i denne håndboken antas å være korrekt ved utskriftstidspunktet. VidaXL forbeholder seg imidlertid retten til å endre eller modifisere noen av spesifikasjonene uten varsel eller forpliktelse til å oppdatere eksisterende enheter. Reparasjoner bør bare utføres av en spesialist eller en profesjonell og erfaren tekniker. Forsøk aldri å reparere produktet selv.

2 Advarsler og personlig sikkerhet

- Bruksanvisningen bør leses før du bruker produktet.

Se bilde 1

⚠ Advarsel

- Viktige sikkerhetsinstruksjoner. Det er viktig for sikkerheten til alle personer at du følger anvisningene, ettersom feilaktig montering kan føre til alvorlig personskaade. Ta godt vare på disse instruksjonene.
- Advarsel: Stoffet skal ikke senkes under bruk, ellers vil vannet samle seg på det.
- Dette produktet krever minst 3 voksne å montere.

⚠ Advarsel

Se bilde 2

A	Låsemuttere	B	Arm
C	Sekskantskrue	D	Stoff

Sjekk om forteltet er på nivå med våren nivå (25) på frontlinjen. Juster vinkelen adjuster i hver ende ved å løsne låsemuttere av vinkelen adjuster og snu jack bolt for å justere banen. Juster armen inntil frontprofil er nivå. Trekk til låsemutterne på nytt for å fikse markise på dette nivået. For å justere helling av forteltet, juster vinkelen adjuster på begge armen skuldrene for å oppnå ønsket skråning. Fest låsemutterne når markisen er nivå.

- Advarsel: Når frontlinjen berører endestykket som vist på bildet, ikke prøv å bringe dem nærmere. Ellers kan produktet bli skadet.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Undersøk ofte monteringen for ubalanse og tegn på slitasje eller skade på fjæringene.
- Ikke bruk hvis reparasjoner eller justeringer er nødvendige.
- Ikke bruk markisen når vedlikehold, for eksempel vindurengjøring, utføres like i nærheten.
- Monter betjeningselementet til den manuelle utløseren i en høyde mindre enn 1,8 m.
- Bruk under frostige forhold kan skade markisen.
- Monter det aldri på høye og vindfulle steder, da markisen kan falle ned og skade folk.
- Ikke bruk det på steder som har vibrasjoner eller mye aktivitet.
- Ikke bruk det på steder med høye temperaturer slik som vegger i nærheten av ovner.
- Ikke legg tunge ting på rammen, da den kan falle ned og forårsake skade.
- Bruk den aldri til andre formål.
- Vær forsiktig med fingrene under monteringen.
- Vennligst bruk alle skruene og mutrene på riktig vis under monteringen, da det er veldig farlig hvis du lar de være løse.
- Vennligst lukk igjen markisen på vindfulle og regnfulle dager.
- Vær forsiktig når du monterer, da det fins en risiko for å kunne klemme og skjære deg selv.
- Ikke endre produktet uten å konsultere produsenten eller den autoriserte representanten.
- Lukk alltid markisen når den ikke er i bruk.
- Vennligst ikke ta av og vask stoffet. Hvis du trenger å bytte ut stoffet, vennligst kontakt eksperter for å få hjelp.
- Sjekk den generelle installasjonen spesielt i begynnelsen av en ny sesong. Pass på at festene er strammet og i god stand.
- Trekk tilbake markisen i tilfelle av regn, hvis hellingen ikke

ligger innenfor rekkevidden av verdien som anbefales i instruksjonen.

- Markisen skal trekkes tilbake hvis vindhastigheten er høyere enn 28 km/t.
- Den maksimale belastningen til de ikke-uttrekkbare delene av markisen er 800Pa.
- Bruksanvisningene skal gis til den endelige brukeren.

3 Deleliste

Se bilde 3

A	Instruksjon
---	-------------

Vennligst klargjør følgende verktøy før installasjonen:

Se bilde 4

A	Boremaskin med borebit Ø12mm, Ø5mm	B	Målebånd
C	Skiftenøkkel M6, M8, M12	D	Skrutrekker
E	Pipenøkkel (13mm)		

4 Monteringsanvisning

PT Manual de utilizador

1 Advertências gerais

Leia cuidadosamente todas as instruções e advertências antes de utilizar este produto. O não cumprimento das advertências e instruções pode resultar em ferimentos graves, morte ou danos materiais. Antes da instalação, verifique se todos os acessórios estão presentes e sem danos. Caso contrário, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente. Mantenha estas instruções num lugar seguro para futura referência. Use este produto apenas com as suas peças originais. A vidaXL não pode ser responsabilizada em caso de danos ou lesões devido à utilização incorreta deste produto. A informação contida neste manual acredita-se estar correta no momento da impressão. No entanto, a vidaXL reserva-se o direito de alterar ou modificar qualquer uma das especificações sem aviso prévio ou obrigação de atualizar as unidades existentes. As reparações só devem ser realizadas por um especialista ou um técnico profissional e experiente. Nunca tente reparar o produto.

2 Avisos e segurança pessoal

- As instruções de funcionamento devem ser lidas antes de utilizar o produto.

Ver imagem 1

Aviso

- Importantes instruções de segurança. É importante para a

Se bilde 5

A	gjennom fra	B	Gjennom stoffet inn i rullen og frontstangen
C	Sett inn	D	Stram
E	Bakke	F	Åpen

Installasjon av solcellepanel og led-strips

Se bilde 6

26	Solpanel	27	Led stripssett
28	bånd		

5 Vedlikehold og rengjøring

- Kontroller at markisen er festet tett og sikkert før rengjøring.
- Rengjør metalloverflatene på markisen med en litt fuktig klut.
- Rengjør veggmonteringsbasen med en litt fuktig klut.
- Tørk av rusk fra stoffdekelet med en tørr, myk klut.
- Ikke bruk slipemidler som kjemikalier, benzen eller alkohol.
- Ikke rull inn markisen når den er våt.
- La stoffet tørke naturlig når det er vått.

segurança das pessoas seguir estas instruções, pois a instalação incorreta pode causar ferimentos graves. Guarde estas instruções.

- Aviso: o tecido não deve ser afundado durante a utilização, caso contrário poderá acumular-se água neste.
- A montagem deste produto requer pelo menos 3 adultos.

Aviso

Ver imagem 2

A	Porcas de bloqueio	B	Braço
C	Parafuso conector	D	Tecido

Verifique se o toldo está nivelado utilizando o instrumento de nivelamento (25) na barra frontal. Regule o ajuste de ângulo em ambas as extremidades, desapertando as porcas de bloqueio do ajuste de ângulo, e rodando o parafuso conector para ajustar a inclinação. Ajuste o braço até que o perfil frontal esteja nivelado. Aperte as porcas de bloqueio novamente para fixar o toldo neste nível. Para ajustar a inclinação do toldo, regule o ajuste de ângulo nos dois ombros do braço para obter a inclinação desejada. Fixe as porcas de bloqueio quando o toldo estiver nivelado.

- Aviso: quando a barra frontal tocar na extremidade, conforme demonstrado na imagem, não tente aproximá-los mais. Caso contrário, o produto pode danificar-se.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais

reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sob supervisão ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Examine com frequência a instalação quanto a desequilíbrio e sinais de desgaste ou danos nas molas.
- Não utilize se forem necessárias reparações ou ajustes.
- Não manuseie o toldo quando estiverem a ser realizadas manutenções, tais como limpeza de janelas, nas proximidades.
- Instale o elemento acionador de libertação manual a uma altura inferior a 1,8 m.
- A utilização em condições de gelo pode danificar o toldo.
- Nunca instale em locais altos e ventosos, pois o para-sol pode cair e ferir as pessoas.
- Não utilize em lugares sujeitos a vibrações ou impulsos.
- Não utilize em locais sujeitos a elevadas temperaturas tais como paredes perto de fornos.
- Não coloque coisas pesadas sobre a estrutura, pois poderá cair e causar danos.
- Nunca utilize para outros fins.
- Tenha cuidado com os dedos durante a instalação.
- Utilize todos os parafusos e porcas corretamente durante a instalação, pois é muito perigoso se os deixar soltos.
- Feche o para-sol nos dias ventosos e chuvosos.
- Tenha cuidado durante a instalação, podem surgir riscos de esmagamento e cortes.
- Não modifique o produto sem consultar o fabricante ou o seu representante autorizado.
- Feche sempre o toldo quando não estiver em uso.
- Não remova e lave o tecido. Se necessitar de substituir o tecido, recorra a especialistas para obter ajuda.
- Verifique a instalação geral, especialmente no início de uma nova estação. Certifique-se de que os fixadores estão apertados e em boas condições.
- Recolha o toldo em caso de chuva, se o declive não estiver no intervalo do valor recomendado nas instruções.
- O toldo deve ser recolhido caso a velocidade do vento seja superior a 28 km/h.
- A carga máxima para as partes não retráteis do toldo é de 800Pa.
- As instruções de utilização devem ser facultadas ao utilizador final.

3 Lista de peças

Ver imagem 3

A	Explicação
----------	------------

Prepare as seguintes ferramentas antes da instalação:

Ver imagem 4

A	Berbequim com broca de Ø12mm, Ø5mm	B	Fita métrica
C	Chave inglesa M6, M8, M12	D	Chave de fendas
E	Chave de caixa (13mm)		

4 Instruções de instalação

Ver imagem 5

A	através de	B	Através do tecido dentro do rolo e barra frontal
C	insira dentro de	D	Apertado
E	Chão	F	Aberto

Instalação de painel solar e faixas LED

Ver imagem 6

26	Painel solar	27	Kits de faixa LED
28	laços		

5 Manutenção e limpeza

- Verifique se o toldo está bem fixo e seguro antes de limpá-lo.
- Limpe as superfícies metálicas do toldo com um pano ligeiramente húmido.
- Limpe a base da parede onde vai executar a montagem com um pano ligeiramente húmido.
- Limpe os detritos da cobertura de tecido utilizando um pano seco e macio.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos tais como químicos, benzina ou álcool.
- Não enrolar o toldo enquanto estiver molhado.
- Deixe a cobertura de tecido secar naturalmente quando estiver molhada.

RO Manual de utilizare

1 Avertismente generale

Citiți cu atenție toate instrucțiunile și avertismentele înainte de a utiliza acest produs. Nerespectarea avertismentelor și

instrucțiunilor poate duce la vătămări grave, deces sau pagube materiale. Înainte de instalare, verificați dacă toate accesoriile sunt complete și fără deteriorări. În caz contrar, contactați serviciul de relații cu clienții. Păstrați aceste instrucțiuni într-un

loc sigur pentru referințe viitoare. Utilizați acest produs numai cu piesele sale originale. vidaXL nu poate fi considerată răspunzătoare în caz de avarie sau vătămare din cauza utilizării incorecte a acestui produs. Informațiile conținute în acest manual sunt considerate a fi corecte la momentul tipăririi. Cu toate acestea, vidaXL își rezervă dreptul de a schimba sau modifica oricare dintre specificații fără notificare sau obligația de a actualiza unitățile existente. Reparațiile trebuie efectuate numai de un specialist sau de un tehnician profesionist și experimentat. Nu încercați niciodată să reparați produsul singur.

2 Avertizări și siguranță personală

- Instrucțiunile de operare trebuie citite înainte utilizării produsului.

Vedeți imaginea 1

Avertizare

- Instrucțiuni de siguranță importante. Este important pentru siguranța persoanelor să se respecte aceste instrucțiuni, deoarece instalarea incorectă poate duce la vătămări grave. Salvați aceste instrucțiuni.
- Avertisment: Țesătura nu trebuie să fie adâncită în timpul funcționării; în caz contrar, apa se va acumula pe acestea.
- Este nevoie de cel puțin 3 adulți pentru asamblarea acestui produs.

Avertizare

Vedeți imaginea 2

A	Piulițe de blocare	B	Braț
C	Șurub de ridicare	D	Material textil

Verificați dacă această copertină este la același nivel, folosind dispozitivul de nivelare cu arc (25) de pe bara frontală. Ajustați dispozitivul de reglare a unghiului la fiecare capăt, slăbind piulițele de blocare ale dispozitivului de reglare a unghiului, și rotiți șurubul elevator pentru a regla înălțimea. Reglați brațul până când profilul frontal este la același nivel. Strângeți din nou piulițele de blocare pentru a fixa copertina la acest nivel. Pentru reglarea înclinării copertinei, ajustați dispozitivul de reglare a unghiului pe capetele ambelor brațe pentru a atinge înclinația dorită. Fixați piulițele de blocare atunci când copertina este adusă la același nivel.

- Avertisment: Când bara frontală atinge capacul final, așa cum se arată în imagine, nu încercați să le apropiați. În caz contrar, produsul poate fi deteriorat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu

folosesc dispozitivul ca pe o jucărie.

- Examinați frecvent instalația pentru a observa dezechilibre și semne de uzură sau deteriorare a arcurilor.
- Nu utilizați aparatul dacă este necesară repararea sau reglarea.
- Nu acționați copertina atunci când întreținerea, cum ar fi curățarea ferestrelor, se efectuează în vecinătate.
- Instalați elementul de acționare al declanșării manuale la o înălțime mai mică de 1,8 m.
- Funcționarea în condiții de îngheț poate deteriora copertina.
- Nu o instalați niciodată în locuri înalte și cu vânt, deoarece copertina ar putea cădea și ar putea răni oameni.
- Nu folosiți produsul în locuri cu vibrații sau impulsuri.
- Nu utilizați această copertină în locuri cu temperaturi ridicate, cum ar fi pereții din apropierea cuptoarelor.
- Nu așezați lucruri grele pe cadru deoarece ar putea cădea, cauzând pagube.
- Nu folosiți niciodată această copertină de soare în alte scopuri.
- Aveți grijă la degete în timpul instalării.
- Vă rugăm să folosiți corect toate șuruburile și piulițele în timpul instalării, deoarece este foarte periculos dacă le lăsați slăbite.
- Vă rugăm să închideți umbrelele de soare în zilele cu vânt și ploi.
- Aveți grijă în timpul instalării, deoarece poate apărea riscul de strivire și tăiere.
- Nu modificați produsul fără a consulta producătorul sau reprezentantul său autorizat.
- Întotdeauna închideți copertina atunci când nu este utilizată.
- Nu scoateți și nu spălați materialul. Dacă aveți nevoie să-l înlocuiți, vă rugăm să contactați experții pentru ajutor.
- Verificați instalarea generală, mai ales la începutul unui nou anotimp. Asigurați-vă că dispozitivele de fixare sunt strânse și în stare bună.
- Retrageți copertina în cazul ploii, dacă panta nu se află în intervalul recomandat în instrucțiuni.
- Copertina trebuie retrasă în cazul în care viteza vântului este mai mare de 28 km/h.
- Încărcătura maximă pentru părțile ne-retractabile ale copertinei este 800 Pa.
- Instrucțiunile de folosire vor fi furnizate utilizatorului final.

3 Părți componente

Vedeți imaginea 3

A	Instrucțiuni
----------	--------------

Vă rugăm să pregătiți următoarele unelte înainte de instalare:
Vedeți imaginea 4

A	Bormašină cu burghiu de Ø12mm, Ø5mm	B	Ruletă
C	Chei M6, M8, M12	D	Șurubelniță
E	Cheie tubulară (13mm)		

4 Instrucțiuni de instalare

Vedeți imaginea 5

A	prin intermediul	B	Prin material în rolă și bara din față
C	inserați în	D	Strâns
E	Sol	F	Deschis

Instalare panou solar și benzi LED

Vedeți imaginea 6

26	Panou solar	27	Seturi bandă LED
----	-------------	----	------------------

SI Navodila za uporabo

1 Splošna opozorila

Pred uporabo tega izdelka pazljivo preberite celotna navodila in opozorila. Če ne boste upoštevali opozoril in navodil, lahko to vodi do resnih poškodb, smrti ali poškodovanja lastnine. Pred inštalacijo preverite, ali so vsi pripomočki celotni in nepoškodovani. Če niso, kontaktirajte ekipo za pomoč strankam. Ta navodila shranite na varen prostor, za kasnejšo uporabo. Ta izdelek uporabljajte samo z njegovimi originalnimi deli. Podjetje vidaXL ni odgovorno za primere škode ali poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe tega izdelka. Informacije, ki so zapisane v tem priročniku, so v času tiskanja pravilne. Kljub temu, si vidaXL pridržuje pravico spremeniti specifikacije brez predhodnega opozorila ali dolžnosti posodabljanja obstoječih enot. Popravila lahko izvaja samo specialist ali profesionalni in izkušeni tehnik. Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami.

2 Opozorila in osebna varnost

- Pred uporabo izdelka je treba prebrati navodila za upravljanje.

Oglejte si sliko 1

⚠ Opozorilo

- Pomembna varnostna navodila. Za varnost ljudi je pomembno upoštevanje teh navodil, saj lahko nepravilna namestitve povzročijo resne poškodbe. Ta navodila shranite.
- Opozorilo: Med uporabo blago ne sme biti udrt, sicer se bo na njem nabirala voda.
- Za montažo izdelka so potrebne vsaj 3 odrasle osebe.

⚠ Opozorilo

28	legături		
----	----------	--	--

5 Întreținere și curățare

- Verificați copertina înainte de curățare pentru a vă asigura că este bine strânsă și are o fixare sigură.
- Curățați suprafețele metalice ale copertinei cu o cârpă ușor umezită.
- Curățați baza suportului de perete cu o cârpă ușor umezită.
- Ștergeți reziduurile de pe husa materialului folosind o cârpă uscată și moale.
- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive precum substanțe chimice, benzen sau alcool.
- Nu rulați copertina când e udă.
- Lăsați materialul textil să se usuce în mod natural când este ud.

Oglejte si sliko 2

A	Varnostne matice	B	Ročka
C	Matični vijak	D	Tkanina

Z vodno tehtnico (25) preverite ali je tenda izravnana na sprednjem delu drogu. Na vsakem koncu kotni regulator prilagodite z rahljanjem varnostnih matic kotnega regulatorja, obrnite matični sornik za nastavitve naklona. Prilagodite ročko, dokler sprednji profil ni vodoraven. Znova privijte varnostne matice, da nastavite raven tende. Za nastavitve naklona tende nastavite kotni regulator na obeh ročkah, da dosežete želeni naklon. Pritrдите varnostne matice, ko je tenda popolnoma vodoravna.

- Opozorilo: Ko se sprednji drog dotakne končne kapice, kot je prikazano na sliki, ju ne poskušajte potisniti bližje skupaj, saj se lahko na ta način izdelek poškoduje.
- Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušnje in znanja, razen če jim je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, podala navodila za uporabo naprave ali jih nadzira med uporabo.
- Otroci morajo biti nadzorovani, da se prepreči igranje z izdelkom.
- Pogosto preverite namestitve ter se prepričajte, da ni neuravnoteženosti, znakov obrabe ali poškodb vzmeti.
- Če je potrebno popravilo ali prilagajanje prenehajte z uporabo.
- Tende ne uporabljajte, ko v bližini izvajate različna opravila, kot je na primer čiščenje oken.
- Pogon z ročnim spuščanjem namestite na višino, ki je nižja

od 1,8 m.

- Uporaba ob zelo hladnih vremenskih razmerah lahko poškoduje tendó.
- Tende nikoli ne namestite na visoka in vetrovna območja, saj lahko senčilo pade in poškoduje ljudi.
- Uporaba na mestih z vibracijami ali impulzi ni dovoljena.
- Ne uporabljajte ga na mestih z visokimi temperaturami, kot so stene blizu peči.
- Na okvir ne postavljajte težkih predmetov, saj lahko padejo in povzročijo poškodbe.
- Nikoli je ne uporabljajte za druge namene.
- Pri namestitvi bodite previdni na svoje prste.
- Med namestitvijo morajo biti vsi vijaki in matice pravilno priviti, saj je zelo nevarno, če jih pustite slabo prвите.
- Prosimo, da senčilo zaprete ob vetrovnih in deževnih dneh.
- Pri namestitvi bodite previdni, saj obstaja tveganje zmečkanja in urezov.
- Izdelka ne spreminjajte brez posvetovanja s proizvajalcem ali njegovim pooblaščenim zastopnikom.
- Vedno zaprite tendó, ko ni v uporabi.
- Prosimo, ne razpletajte ali perite blaga. Če je potrebno blago zamenjati, se obrnite na strokovnjake.
- Preverite celotno namestitev, še posebej na začetku nove sezone. Prepričajte se, da so pritrilni elementi priviti in v dobrem stanju.
- Zvijte tendó v primeru dežja, če naklon ni v skladu z vrednostjo, ki je priporočena v navodilih.
- Tendo je treba zviti, če je moč vetra večja od 28 km/h.
- Maksimalna obremenitev za nezložljive dele tende je 800 Pa.
- Navodila za uporabo je treba posredovati končnemu uporabniku.

3 Seznam delov

Oglejte si sliko 3

A	Navodila
---	----------

Prosimo, da pred montažo pripravite naslednje orodje:

Oglejte si sliko 4

A	Električni vrtalnik s svedom \varnothing 12mm, \varnothing 5mm	B	Merilni trak
C	ključ M6, M8, M12	D	Izvičaj
E	Nasadni ključ (13mm)		

4 Navodila za namestitev

Oglejte si sliko 5

A	skozi	B	Skozi blago v valj in sprednji drog
C	vstavite v	D	Tesno
E	Ozemljitev	F	Odpрто

Namestitev solarnega panela in LED trakov

Oglejte si sliko 6

26	Solarna plošča	27	Kompleti LED trakov
28	trakovi		

5 Vzdrževanje in čiščenje

- Pred čiščenjem preglejte tendó in se prepričajte, da je tesno in varno pritrjena.
- Očistite kovinske površine tende z rahlo vlažno krpo.
- Stensko držalo očistite z rahlo vlažno krpo.
- Umazanijo iz blaga obrišite z uporabo suhe, mehke krpe.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil, kot so kemikalije, benzen ali alkohol.
- Tende ne zavijte, ko je mokra.
- Ko je blago mokro, pustite da se naravno posuši.

HU Felhasználói kézikönyv

1 Általános Figyelmeztetések

Kérjük, a termék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a figyelmeztetéseket! Be nem tartásuk súlyos sérülést, halált, vagy anyagi kárt okozhat. Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész egész, sérülésmentes-e. Ha nem az, akkor lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatlal. Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a jövőbeli használatához. Csak eredeti alkatrészekkel használja a terméket. A vidaXL nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károk vagy sérülések miatt. Az ebben az útmutatóban található információk a nyomtatás időpontjában hitelesek. Ugyanakkor a vidaXL fenntartja a jogot, hogy bármilyen figyelmeztetés, vagy a

meglévő információk frissítésének kötelezettsége nélkül változtasson vagy módosítson a leírásón. Javítást csak szakember, vagy szakképzett és tapasztalt technikus végezhet. Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a terméket!

2 Figyelmeztetések é személyi biztonság

- A termék használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Lásd a képen 1

⚠ Figyelmeztetés

- Fontos biztonsági utasítások. A személyi biztonság érdekében fontos, hogy betartsa ezeket az utasításokat, ugyanis a nem megfelelő összeszerelés súlyos sérülést

eredményezhet. Tartsa meg ezt az útmutatót.

- Vigyázat: A vászonnak használat közben feszesnek kell lennie; ellenkező esetben víz gyűlhet össze rajta.
- A termék felszereléséhez legalább 3 felnőtt szükséges.

▲ Figyelmeztetés

Lásd a képen 2

A	Záró csavaranyák	B	Kar
C	Emelőcsavar	D	Szövet

Ellenőrizze az elülső rúdon a vízszintmérő (25) segítségével, hogy az árnyékoló vízszintben van-e. A megfelelő szög beállításához lazítsa meg a csavaranyákat az árnyékoló végeinél lévő szögbeállítókön, majd az emelőcsavar segítségével állítsa be a lejtés mértékét. Addig állítgassa, amíg az elülső profil vízszintben nem lesz. A rögzítéshez húzza meg az emelőcsavarokat. A kívánt dőlésszög beállításához állítsa a megfelelő helyzetbe az árnyékolót a két oldalán lévő karok segítségével. Húzza meg az emelőcsavarokat, ha az árnyékoló vízszintben van.

- Figyelmeztetés: Ha az elülső rúd a képen látható módon érinti a zárósapkát, ne próbálja közelebb húzni őket egymáshoz. Máskülönben a termék megrongálódhat.
- A készüléket, fizikailag, érzékszervileg, szellemileg sérült vagy tapasztalatlan személyek (és gyermekek) saját biztonságuk érdekében csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ellátták őket a biztonságos használatra vonatkozó utasításokkal.
- Gyermekek csak felügyelettel használhatják a készüléket, így biztosítva azt, hogy nem játszanak vele.
- Gyakran ellenőrizze, hogy az eszköz egyenletesen van-e felszerelve, valamint hogy a kábelek és rugók elhasználódtak vagy sérültek-e.
- Ne használja, ha előbb javítás vagy beállítás szükséges.
- Karbantartás közben ne használja az árnyékolót, például ha épp a közelében lévő ablakokat tisztítja.
- A kézi működtetésű mozgatót legfeljebb 1,8 méteres magasságba szerelje fel.
- A fagyos körülmények között történő használat kárt tehet az árnyékolóban.
- Ne szerelje fel magas és szeles helyekre, ugyanis az árnyékoló leeshet és személyi sérülést okozhat.
- Ne használja olyan helyeken, ahol rezgések vagy impulzusok léphetnek fel.
- Ne használja magas hőmérsékletű helyeken, például kályhák közelében.
- Ne tegyen a vázra nehéz tárgyakat, ugyanis azok leeshetnek és személyi sérüléseket okozhatnak.
- Ne használja más célra.
- Felszereléskor vigyázzon ujjai épségére.
- Kérjük, rögzítse megfelelően a csavarokat és csavaranyákat, ugyanis óriási veszélyt jelent, ha lazák.
- Kérjük, esős és szeles napokon húzza fel a rolót.

- Vigyázzon felszerelés közben, ugyanis vágás és zúzódás kockázata állhat fenn.
- Ne alakítsa át a terméket anélkül, hogy előbb a gyártóval vagy annak meghatalmazottjával egyeztetett volna.
- Használaton kívül mindig csukja össze a napellenzőt.
- Kérjük, ne fejtse fel és ne mossa ki a szövetanyagot. Ha szükségessé válik a szövetanyag cseréje, forduljon szakemberhez segítségért.
- Ellenőrizze a teljes szerkezetet, különösen új évszak elején. Győződjön meg róla, hogy a rögzítőelemek meg vannak húzva és jó állapotban vannak.
- Húzza be a napellenzőt esőben, ha az nem az utasításban javasolt értéktartományban van.
- A napellenző visszacsukódik, ha a szélerősség meghaladja a 28 km/órát.
- A napellenző nem behúzható részeinek maximális terhelhetősége 800 Pa.
- A végfelhasználót el kell látni a használati utasításokkal.

3 Alkatrészlista

Lásd a képen 3

A	Útmutató
----------	----------

Kérjük, telepítés előtt készítse elő az alábbi szerszámokat:

Lásd a képen 4

A	Fúrógép 12 mm és 5 mm átmérőjű fúrófejjel	B	Mérőszalag
C	Csavarkulcs M6, M8, M12)	D	Csavarhúzó
E	Dugókulcs (13 mm)		

4 Összeszerelési útmutató

Lásd a képen 5

A	innen kezdve	B	Az anyagon át a rolóba és az elülső rúdba
C	helyezze be	D	Feszes
E	Földelés	F	Nyit

Napelem és LED szalag telepítési útmutató

Lásd a képen 6

26	Napelem	27	LED szalag készletek
28	rögzítések		

5 Karbantartás és tisztítás/ takarítás

- Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a napellenző szorosan és biztonságosan van-e rögzítve.
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa a napellenző fém felületeit.
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a fali tartókonzolt.

- Száraz, puha ronggyal törölje le a törmeléket a szövetanyagról.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószeret, például vegyi anyagot, benzolt vagy alkoholt.
- Nedves állapotban ne tekerje fel a napellenzőt.
- Ha nedves, hagyja, hogy természetes módon száradjon meg a szövet.

CZ Uživatelská příručka

1 Obecná upozornění

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte všechny pokyny a varování. Nedodržení varování a pokynů může vést k vážnému zranění, smrti nebo škodám na majetku. Před instalací zkontrolujte, zda je veškeré příslušenství kompletní a bez poškození. Pokud tomu tak není, kontaktujte oddělení péče o zákazníky. Uchovávejte tyto pokyny na bezpečném místě pro budoucí použití. Používejte tento výrobek pouze s originálními díly. Společnost vidaXL nemůže být zodpovědná za škody nebo úrazy způsobené nesprávným použitím tohoto výrobku. Informace obsažené v této příručce jsou považovány v době tisku správné. Avšak společnost vidaXL si vyhrazuje právo změnit nebo upravit kteroukoli ze specifikací bez předchozího upozornění nebo povinnosti aktualizovat stávající jednotky. Opravy smí provádět pouze odborník nebo profesionální a zkušený technik. Nikdy se nepokoušejte opravit výrobek sami.

2 Upozornění a osobní bezpečnost

- Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Viz obrázek 1

⚠ Varování

- Důležité bezpečnostní pokyny. Pro bezpečnost osob je důležité dodržovat tyto bezpečnostní pokyny, jelikož nesprávná instalace může vést k vážným zraněním. Uložte tyto bezpečnostní pokyny na bezpečné místo pro pozdější použití.
- Varování: Látky by neměla být povolená během používání, protože by se na ní mohla hromadit voda.
- Pro sestavení produktu je zapotřebí minimálně tří dospělých osob.

⚠ Varování

Viz obrázek 2

A	Zajišťovací matice	B	Rameno
C	Šroub	D	Textil

Zkontrolujte, zda je markýza vyrovnána s úrovní pružiny (25) na přední liště. Nastavte úhelník na obou koncích uvolněním pojistných matic nastavovače úhlu a otáčením šroubu zdvihu pro nastavení rozteče. Nastavte rameno, dokud není přední profil vyrovnáný. Utáhněte pojistné matice znovu, abyste upevnili markýzu na požadované úrovni. Chcete-li nastavit sklon markýzy, upravte polohu úhelníku na obou kloubových

ramenech, abyste dosáhli požadovaného sklonu. Ve chvíli, kdy je markýza v požadované vyrovnané poloze, tak matice zajištěte.

- Varování: Když se přední lišta dotýká koncového uzávěru, jak je znázorněno na obrázku, nepokoušejte se je přiblížit. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud tak neprovádí pod dozorem pověřené osoby nebo pokud nejsou poučeny o pravidlech používání zařízení osobou odpovědnou za její bezpečnost.
- Děti pohybující se v okolí výrobku musí být pod dohledem, abyste se ujistili, že si s produktem nehrájí.
- Často kontrolujte zařízení, zda nedochází k narušení jeho vyvážení nebo zda se neobjevují známky opotřebení nebo poškození pružin.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je potřeba provést jeho opravu nebo seřízení.
- Nepoužívejte markýzu při provádění úkonů, jako je čištění oken v její blízkosti.
- Namontujte ovládací prvek ručního uvolnění ve výšce menší než 1,8 m.
- Používání při teplotách pod bodem mrazu může markýzu poškodit.
- Slunečnik nikdy neinstalujte na vysoko postavených a větrných místech, protože se může uvolnit a způsobit zranění lidem v okolí.
- Nepoužívejte jej na místech s vibracemi nebo jinými impulsy.
- Výrobek nepoužívejte v místech s vysokou teplotou, jako jsou stěny v blízkosti pecí.
- Na rám nepokládejte žádné těžké předměty, protože by mohly spadnout a způsobit škody.
- Nikdy výrobek nepoužívejte pro jiné účely než je určen.
- Během instalace buďte opatrní na své prsty.
- Při instalaci dbejte na správné používání a aplikaci všech šroubů a matic, protože je velmi nebezpečné, pokud šrouby a matice nejsou správně dotaženy.
- Během větrných a deštivých dnů slunečnik prosím zasuňte/zavřete.
- Buďte opatrní, při instalaci může dojít k riziku rozdrčení či zranění.
- Výrobek nijak neupravujte, pokud jste předem

nekontaktovali výrobcu či autorizovaného prodejce.

- Vždy, když ji nepoužíváte, markýzu zavřete.
- Látku markýzy prosím neodstraňujte ani ji neperte. Pokud potřebujete vyměnit látku, vyhledejte odborníky.
- Zkontrolujte celkovou instalaci, zejména na počátku nové sezóny. Ujistěte se, že jsou všechny spoje utažené a v dobrém stavu.
- Zatáhněte markýzu v případě deště, pokud její sklon není v rozmezí hodnot, které se doporučují v návodu.
- Zatáhněte markýzu, pokud je rychlost větru vyšší než 28 km/h.
- Maximální nosnost částí, které nelze zatáhnout, je 800 Pa.
- Návod k obsluze by měl být uživateli dodán.

3 Seznam dílů

Viz obrázek 3

A	Návod
---	-------

Před instalací si prosím připravte následující nástroje:

Viz obrázek 4

A	Výkonová vrtačka s vrtákem \varnothing 12 mm, \varnothing 5 mm	B	Svinovací metr
C	Klíč M6, M8, M12	D	Šroubovák
E	Nástrčný klíč (13 mm)		

4 Návod k instalaci

SK Používateľská príručka

1 Všeobecné upozornenia

Pred použitím tohoto výrobku si pozorne prečítajte inštrukcie a upozornenia. Nedodržanie upozornení a inštrukcií môže viesť k vážnym zraneniam, smrti alebo poškodenia nehnuteľností. Pred inštalovaním skontrolujte, či sú všetky súčiastky kompletné a bez poškodenia. Ak nie sú, kontaktujte zákaznícku podporu. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste do budúcnosti. Používajte tento výrobok iba s originálnymi súčiastkami. vidaXL nebude viesť zodpovednosť v prípade poškodenia alebo úrazu v dôsledku nesprávneho používania tohoto výrobku. Informácie v tomto návode sú v čase vytlačenia vnímané ako správne. Avšak vidaXL si vyhradzuje právo na zmenu či úpravu akýchkoľvek údajov bez oznámenia alebo povinnosti na aktualizovanie existujúcich jednotiek. Opravy by mali prebiehať pomocou odborníkov alebo v profesionálnych a skúsených technikov. Nikdy sa nepokúšajte produkt opravovať sami.

2 Varovanie a osobná bezpečnosť

Viz obrázek 5

A	přes	B	Skrz látku na hřidel a přední tyč
C	vložit do	D	Utažení
E	Ukotvení	F	Otevřít

Instalace solárního panelu a LED pásků

Viz obrázek 6

26	Solární panel	27	Sady LED pásků
28	šňůrky		

5 Údržba a čištění

- Před čištěním markýzy zkontrolujte, zda je správně a bezpečně upevněna.
- Kovové povrchy markýzy očistěte mírně navlhčeným hadříkem.
- Základnu připevněnou na stěnu vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem.
- Smeťte nečistoty z textilního povrchu pomocí suchého měkkého hadříku.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky, jako jsou chemikálie, benzen nebo alkohol.
- Nestáčejte markýzu, pokud je mokrá.
- Pokud je látkový potah mokrá, nechte jej přirozeně vyschnout.

- Pred použitím tohto produktu by ste si mali prečítať návod na obsluhu.

Pozrite si obrázok 1

⚠ Varovanie

- Dôležité bezpečnostné pokyny. Pre bezpečnosť osôb je dôležité dodržiavať tieto pokyny, pretože nesprávna inštalácia môže viesť k vážnemu zraneniu. Tieto pokyny si odložte.
- Varovanie: Látka by nemala byť počas prevádzky namočená, inak sa na nej nahromadí voda.
- Montáž tohto produktu si vyžaduje aspoň 3 dospelé osoby.

⚠ Varovanie

Pozrite si obrázok 2

A	Poistné matice	B	Rameno
C	Matica zdvíháka	D	Látka

Skontrolujte, či je roleta v rovnakej úrovni ako pružina (25) na prednej tyči. Nastavte uhlové nastavenie na oboch koncoch uvoľnením blokovacích matic nastavovača uhla. Otáčaním skrutky nastavíte odstup. Nastavujte rameno, až kým nie je

predný profil vyrovnaný. Opäť dotiahnite matice, aby ste na tejto úrovni roletu upevnili. Na nastavenie sklonu rolety nastavte uhlový nastavovač na oboch ramenách, aby ste dosiahli požadovaný sklon. Upevnite uzamykacie matice, keď je roleta vyrovnaná.

- Upozornenie: Keď sa predná lišta dotkne koncového uzáveru, ako je znázornené na obrázku, nesnažte sa ich k sebe priblížiť. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo inštruktážou o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby bolo zaistené, že sa so zariadením nehrajú.
- Zariadenie pravidelne kontrolujte. Skontrolujte, či sa na nej nenachádzajú nerovnosti a známky opotrebenia alebo poškodenie pružín.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je potrebná jeho oprava alebo úprava.
- Nepoužívajte roletu počas jej údržby, napríklad počas čistenia okien, alebo počas prác, ktoré sa vykonávajú v jej blízkosti.
- Namontujte ovládaciu časť manuálneho uvoľnenia vo výške menšej ako 1,8 m.
- Prevádzka v mrazivých podmienkach môže poškodiť zariadenie.
- Nikdy zariadenie neinštalujte na vysokých a veterných miestach, pretože môže spadnúť a spôsobiť zranenia.
- Nepoužívajte ju na miestach s vibráciami alebo impulzmi.
- Nepoužívajte ju na miestach s vysokou teplotou, ako napríklad pri stenách v blízkosti pecí.
- Nepokladajte ťažké veci na rám, pretože môže spadnúť a spôsobiť poškodenia.
- Nikdy ju nepoužívajte na iné účely, ako je určená.
- Pri inštalácii si dávajte pozor na prsty.
- Pri inštalácii správne namontujte všetky skrutky a matice. Ak ich necháte uvoľnené, vystavujete sa nebezpečenstvu.
- Počas veterných a daždivých dní prosíme, aby ste roletu uzatvorili.
- Buďte opatrní počas inštalácie- hrozí riziko rozdrvenia a rozrezania.
- Výrobok nemodifikujte bez konzultácie s výrobcom alebo jeho splnomocneným zástupcom.
- Vždy zatvorte roletu, keď ju nepoužívate.
- Prosíme, tkaninu neodstraňujte a neperte. Ak ju potrebujete vymeniť, obráťte sa na odborníkov, ktorí vám pomôžu.
- Inštaláciu skontrolujte najmä na začiatku každej novej

sezóny. Uistite sa, že upevňovacie prvky sú dotiahnuté a v dobrom stave.

- V prípade dažďa odstráňte markízu, ak nie je sklon v rozsahu hodnôt odporúčaných v návode.
- V prípade, že je rýchlosť vetra vyššia ako 28 km/h, musí byť markíza vyťahnutá.
- Pripustné zaťaženie pre zaťahovaciu časť je 800 Pa.
- Konečnému používateľovi sa musí poskytnúť návod na použitie.

3 Zoznam častí

Pozrite si obrázok 3

A	Inštrukcie
---	------------

Pred inštaláciou sa uistite, že máte tieto nástroje k dispozícii:

Pozrite si obrázok 4

A	Výkonová vrtáčka s vrtákovým bitom Ø12mm, Ø5mm	B	Zvinovací meter
C	Kľúč M6, M8, M12	D	Skrutkovač
E	Zakladací kľúč		

4 Pokyny na inštaláciu

Pozrite si obrázok 5

A	cez	B	Cez látku do valčeka a prednej tyči
C	vložte do	D	Utiahnite
E	Uzemnite	F	Otvoriť

Inštalácia solárneho panela a LED pásov

Pozrite si obrázok 6

26	Solárny panel	27	Sady LED pásov
28	šnúrký		

5 Údržba a čistenie

- Pred čistením skontrolujte, či je roleta pevne a bezpečne upevnená.
- Kovové povrchy očistite mierne navlhčenou handričkou.
- Základňu nástenného držáka čistite mierne navlhčenou handričkou.
- Odstráňte nečistoty z tkaninového striešky suchou mäkkou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, ako sú chemikálie, benzén alebo alkohol.
- Ak je roleta mokrá, nestahujte ju.
- Keď je látková strieška mokrá, nechajte ju prirodzene vysušiť.

1 Opća upozorenja

Prije korištenja ovog proizvoda pročitajte sve upute i upozorenja. Nepridržavanje uputa i upozorenja može prouzročiti teške ozljede, materijalnu štetu ili smrt. Prije instalacije provjerite jesu li svi dodaci na broju i bez oštećenja. Ako nisu, kontaktirajte službu za korisnike. Upute spremite na sigurno mjesto za buduću uporabu. Koristite proizvod samo s originalnim dijelovima. Tvrtka vidaXL neće se smatrati odgovornom u slučaju oštećenja ili ozljeda nastalih zbog nepravilne uporabe proizvoda. Za informacije sadržane u ovom priručniku, vjeruje se da su bile su točne u vrijeme tiskanja. Tvrtka vidaXL zadržava pravo promijeniti ili izmijeniti bilo koje od navedenih specifikacija bez obavijesti ili obaveze za ažuriranjem postojećih jedinica. Popravak treba izvršavati isključivo u servisnom centru ili od strane stručnjaka. Nikad ne pokušavajte sami popraviti proizvod.

2 Upozorenja i osobna sigurnost

- Prije uporabe proizvoda pročitajte upute za uporabu.

Pogledajte sliku 1

▲ Upozorenje

- Važne sigurnosne upute. Za sigurnost osoba važno je slijediti ove upute jer nepravilna instalacija može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Sačuvajte ove upute.
- Upozorenje: Tkanina ne smije potonuti tijekom rada, inače će se na njoj nakupiti voda.
- Za sastavljanje ovog proizvoda potrebne su najmanje 3 odrasle osobe.

▲ Upozorenje

Pogledajte sliku 2

A	Matice za zaključavanje	B	Greda
C	Utični vijak	D	Tkanina

Provjerite je li tenda ravna pomoću opružne libele (25) na prednji šipki. Prilagodite podešavač kuta na svakom kraju otpuštajući sigurnosne matice podešavača kuta i okrenite vijak za podešavanje nagiba. Podešavajte krak dok prednji profil ne bude ravan. Ponovno zategnite sigurnosne matice kako biste fiksirali tendu na toj razini. Kako biste prilagodili nagib tende, namjestite podešavač kuta na obama krakovima kako biste postigli željeni nagib. Pričvrstite sigurnosne matice kad tenda bude ravna.

- Upozorenje: Kad prednja šipka dodirne krajnji poklopac kao što je prikazano na slici, nemojte ih pokušavati približiti. U suprotnom se proizvod može oštetiti.

- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im je takva osoba dala upute vezane za korištenje uređaja.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Često pregledajte instalaciju zbog neravnoteže, znakova habanja ili oštećenja opruga.
- Ne upotrebljavajte ako je potreban popravak ili podešavanje.
- Nemojte rukovati tendom kad se u blizini odvija neko održavanje, poput čišćenja prozora.
- Instalirajte pokretački dio ručnog otpuštanja na visini manjoj od 1,8 m.
- Rukovanje u ledenim uvjetima može oštetiti tendu.
- Nikad je ne postavljajte na visokim i vjetrovitim mjestima jer tenda može pasti i ozlijediti ljude.
- Ne upotrebljavajte ga na mjestima s vibracijama i impulsima.
- Ne upotrebljavajte ga na mjestima s visokom temperaturom kao što su zidovi blizu peći.
- Ne stavljajte teške predmete na okvir jer može otpasti i uzrokovati oštećenja.
- Nikad je ne upotrebljavajte u druge svrhe.
- Pazite na prste za vrijeme instalacije.
- Molimo pravilno upotrijebite sve vijke i matice tijekom instalacije jer je vrlo opasno ostaviti ih labavima.
- Molimo zatvarajte suncobran za vjetrovitih i kišnih dana.
- Budite pažljivi tijekom instalacije, postoji rizik od drobljenja i rezanja.
- Nemojte mijenjati proizvod bez konzultacija s proizvođačem ili njegovim ovlaštenim zastupnikom.
- Uvijek zatvorite tendu kad nije u uporabi.
- Molimo, nemojte skidati i prati tkaninu. Ako morate zamijeniti tkaninu, obratite se za pomoć stručnjacima.
- Provjerite cjelokupnu instalaciju, naročito na početku nove sezone. Pobrinite se da su pričvršćivači zategnuti i u dobrom stanju.
- Uvucite tendu u slučaju kiše ako nagib nije u rasponu vrijednosti koji je preporučen u uputama.
- Tenda se mora uvući ako je brzina vjetra veća od 28 km/h.
- Maksimalno opterećenje za dijelove tende koji se ne uvlače iznosi 800 Pa.
- Upute za upotrebu moraju biti dostavljene krajnjem korisniku.

3 Spisak dijelova

Pogledajte sliku 3

A	Upute
---	-------

Molimo pripremite sljedeće alate prije instalacije:

Pogledajte sliku 4

A	Električna bušilica sa svrdlom za bušenje od Ø 12 mm, Ø 5 mm	B	Mjerna traka
C	Ključ M6, M8, M12	D	Odvijač
E	Utični ključ (13 mm)		

4 Upute za instaliranje

Pogledajte sliku 5

A	kroz	B	Kroz tkaninu u valjak i prednju šipku
C	umetnite u	D	Zategnuto

FI Ohjekirja

1 Yleiset varoitukset

Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan vammaan, kuolemaan, tai omaisuusvahinkoon. Ennen asennusta, tarkista että sinulla on kaikki tarvikkeet vahingoittumattomina. Jos näin ei ole, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa tulevaa käyttöä varten. Käytä tätä tuotetta vain sen alkuperäisten osien kanssa. vidaXL ei ole vastuussa vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat tämän tuotteen väärästä käytöstä. Tässä ohjekirjassa olevat tiedot on oikeita niiden painohetkellä. vidaXL pidättää oikeuden muuttaa tai muokata ominaisuuksia ilman ilmoitusta tai vastuuta päivittää olemassa olevia yksiköitä. Korjaukset tulee suorittaa vain asiantuntijan tai ammattimaisen ja kokeneen teknikon toimesta. Älä koskaan yritä korjata tuotetta itse.

2 Varoitukset ja henkilökohtainen turvallisuus

- Käyttöohjeet tulee lukea ennen tuotteen käyttöä.

Katso kuva 1

⚠ Varoitus

- Tärkeitä turvallisuusohjeita. Ihmisten turvallisuuden kannalta on tärkeää noudattaa näitä ohjeita, koska vääränlainen asennus voi johtaa vakavaan

E	Tlo	F	Otvoreno
---	-----	---	----------

Ugradnja solarne ploče i LED traka

Pogledajte sliku 6

26	Solarna ploča	27	Setovi LED traka
28	spojevi		

5 Održavanje i čišćenje

- Proverite kako biste bili sigurni da je tenda snažno i sigurno pričvršćena prije čišćenja.
- Čistite metalne površine tende lagano vlažnom krpom.
- Očistite bazu za montiranje na zid s malo vlažnom krpom.
- Obrišite otpatke s tkanine zastora pomoću suhe, mekane krpe.
- Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje poput kemikalija, benzena ili alkohola.
- Nemojte uvlačiti tendu kad je mokra.
- Pustite da se tkanina zastora prirodno osuši kad je mokra.

loukkaantumiseen. Säilytä nämä ohjeet.

- Varoitus: Kankaan ei tulisi vajota käytön aikana, muutoin vesi kertyy siihen.
- Tuotteen asennukseen vaaditaan vähintään 3 aikuista.

⚠ Varoitus

Katso kuva 2

A	Lukitusmutterit	B	Varsi
C	Sääätöpultti	D	Kangas

Tarkista, että markiisi on tasainen käyttämällä etutangossa olevaa jousimittaria (25). Säädä päissä olevia kulmasäätimä löysäämällä lukkomuttereita ja käännä nostinpulttia säätääksesi kaltevuutta. Säädä vartta, kunnes etuprofiili on tasainen. Kiristä lukkomutterit uudelleen kiinnittäaksesi markiisiin taso. Säätääksesi markiisiin kaltevuutta säädä molempien varsien kulmasäädintä, kunnes löydät haluamasi kaltevuuden. Kiinnitä lukitusmutterit, kun markiisi on tasainen.

- Varoitus: Kun etutanko koskettaa päätykappaletta kuvan mukaisella tavalla, älä yritä vetää niitä lähemmäs toisiaan. Muutoin tuote voi vaurioitua.
- Tätä tuotetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on vaikeutunut tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteesta, ellei heille tarjota kunnollista ohjeistusta tuotteen käytöstä sellaisen henkilön toimesta, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan.

- Lapsia tulisi valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Tarkista asennus usein epävakauden, kulumisen ja jousien vaurioitumisen varalta.
- Älä käytä, jos korjaus tai säätö on välttämättömiä.
- Älä käytä markiisia, kun huoltotoimenpiteitä kuten ikkunoiden pesua suoritetaan tuotteen läheisyydessä.
- Asenna manuaalisen vapautuksen toimilaitte alle 1.8 m korkeudelle.
- Markiisiin käyttö pakkasella voi vahingoittaa sitä.
- Älä koskaan asenna sitä korkeisiin ja tuulisiin paikkoihin, sillä aurinkovarjo saattaa pudota ja vahingoittaa ihmisiä.
- Älä käytä sitä paikoissa, joissa on tärinää tai iskuja/sykäyksiä.
- Älä käytä sitä korkeissa lämpötiloissa kuten uunien/takkojen lähellä olevilla seinillä.
- Älä laita mitään raskaita tavaroita rungon päälle, sillä se voi kaatua ja aiheuttaa vaurioita.
- Älä koskaan käytä sitä muihin tarkoituksiin.
- Varo sormiasi asennuksen aikana.
- Käytä kaikkia ruuveja ja muttereita oikein asennuksen aikana, koska on erittäin vaarallista, jos jätät ne löysälle.
- Sulje aurinkosuoja tuulisina ja sateisina päivinä.
- Ole varovainen asennuksen aikana, murskautumis- ja leikkuuvuuhavahingot ovat mahdollisia.
- Älä muokkaa tuotetta ilman valmistajan tai sen valtuutetun edustajan ohjeita.
- Sulje markiisi aina, kun se ei ole käytössä.
- Älä irrota ja pese kangasta. Jos haluat vaihtaa kankaan, käänny asiantuntijoiden puoleen saadaksesi apua.
- Tarkista yleinen asennus erityisesti uuden kauden alussa. Varmista, että kiinnikkeet ovat kiristetty ja hyvässä kunnossa.
- Vedä markiisi sisään sateella, jos kallistus ei ole suosittujen ohjeiden sisällä.
- Markiisi pitää vetää sisään, jos tuulen nopeus on yli 28 km/h.
- Markiisiin osien, joita ei vedetä sisään, maksimikuorma on 800Pa.
- Käyttöohjeet tulee toimittaa loppukäyttäjälle.

3 Osaluettelo

Katso kuva 3

A	Ohje
---	------

Ole hyvä ja valmistelee seuraavat työkalut ennen asennusta:

Katso kuva 4

A	Sähköpora Ø12mm:n ja Ø5mm poranterällä	B	Mittanauha
C	Avain M6, M8, M12	D	Ruuvimeisseli
E	Hylsyvavain (13mm)		

4 Asennusohjeet

Katso kuva 5

A	läpi	B	Kankaan läpi rulla- ja etupalkkiin
C	asetta	D	Tiukka
E	Maa	F	Avaa

Aurinkopaneelin ja LED-nauhojen asennus

Katso kuva 6

26	Aurinkopaneeli	27	LED-nauhasarjat
28	siteit		

5 Huolto ja puhdistus

- Varmista, että markiisi on kiinnitetty tiukasti ja tukevasti ennen puhdistusta.
- Puhdista markiisin metallipinnat hieman kostealla liinalla.
- Puhdista seinäeline hieman kostealla liinalla.
- Pyyhi roskat kankaan päällisestä kuivalla, pehmeällä kankaalla.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, kuten kemikaaleja, bentseeniä tai alkoholia.
- Älä rullaa markiisia ylös, kun se on märkä.
- Anna kankaan päällisen kuivua luonnollisesti, kun se on märkä.

LT Vartotojo vadovas

1 Bendrieji įspėjimai

Prieš naudodami šią prekę, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjimus. Įspėjimų ir instrukcijų nepaisymas gali baigtis sunkiais sužalojimais, mirtimi ar turto apgadinimu. Prieš montavimą, patikrinkite ar visi priedai yra sveiki ir nesugadinti. Jei taip nėra, susisiekiute su klientų aptarnavimo skyriumi. Šią instrukciją laikykite saugioje vietoje, tam, kad ateityje prireikus galėtumėte ją panaudoti. Šią prekę naudokite tik su jos

originaliomis dalimis. vidaXL nėra atsakingi už turto apgadinimą ar sužeidimus dėl netinkamo šios prekės naudojimo. Informacija, esanti šioje instrukcijoje, jos spausdinimo metu yra laikoma tiksli. Vis dėlto, vidaXL pasilieka teisę pakeisti ar patikslinti bet kurias ypatybes be papildomo pranešimo ar pareigos atnaujinti jau esamas prekes. Remontą turi atlikti tik specialistas, profesionalas ar patyręs technikas. Niekada nebandykite pataisyti prekės patys.

2 Įspėjimai ir asmeninis saugumas

- Prieš naudojantis gaminiu, turite perskaityti naudojimo instrukcijas.

Žiūrėti paveikslėlį 1

⚠ Įspėjimas

- Svarbios saugos instrukcijos. Žmonių saugumui užtikrinti svarbu sekti šias instrukcijas, kitaip, neteisingas montavimas gali sukelti sunkius sužeidimus. Išsaugokite šias instrukcijas.
- Įspėjimas: naudojimo metu, audinys neturėtų būti įdubęs. Priešingu atveju, ant jo susikaups vanduo.
- Šios prekės surinkimui reikalingi bent 3 žmonės.

⚠ Įspėjimas

Žiūrėti paveikslėlį 2

A	Fiksuojantys varžtai	B	Rankena
C	Kėliklio varžtas	D	Audinys

Naudodami spyruoklinį gulsčiuką (25), patikrinkite ar stoginė yra padėta lygiai su priekiniu strypu. Atlaisvindami kampo regulatoriaus fiksavimo veržles, abiejuose galuose sureguliuokite kampo reguliatorių ir pasukite kėliklio varžtą - taip sureguliuosite nuolydį. Rankeną reguliuokite iki priekis bus lygus. Norėdami stoginę užfiksuoti šiame lygyje, dar kartą priveržkite fiksavimo veržles. Norėdami nustatyti stoginės nuolydį, abiejuose rankenose sureguliuokite kampo reguliatorių. Kai stoginė - lygi, priveržkite fiksavimo veržles.

- Įspėjimas: priekiniam stulpui liečiantis su galiniu dangteliu (kaip parodyta paveikslėlyje), nebandykite jų stumti arčiau. Priešingu atveju, gaminį sugadinsite.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fiziniiais, jutimoliais bei psichologiniais sutrikimais, ar neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri už saugumą atsakingas asmuo, ar jis suteikė instrukcijas, susijusias su prietaiso naudojimu.
- Vaikai turi būti prižiūrimi norint užtikrinti, jog jie su prietaisu nežais.
- Reguliariai tikrinkite įrengimą dėl disbalanso ir nusidėvėjimo žymių bei patikrinkite, ar spyruoklės nėra pažeistos.
- Nenaudokite jei reikalingas taisyimas ar reguliavimas.
- Stoginės nenaudokite, kai netoliese yra vykdoma priežiūra, tokia kaip langų valymas.
- Rankinio paleidimo elementą įstatykite į mažesnę nei 1,8m aukštį.
- Stoginės naudojimas šaltu oru, gali ją sugadinti.
- Jos niekuomet nemontuokite aukštoje bei vėjutose vietose, nes stoginė nuo saulės gali nuvirsti ir sužaloti žmones.
- Nenaudokite vietose, kur gali įvykti drebėjimų ar ant nestabilaus pagrindo.
- Nenaudokite aukštos temperatūros vietose, tokiose kaip sienos šalia krosnių.

- Ant rėmo nedėkite jokių sunkių daiktų, nes jis gali nukristi ir sukelti sužalojimus ar sugadinti daiktus.
- Jos niekuomet nenaudokite kitais tikslais.
- Montuodami saugokite savo pirštus.
- Montuodami visus varžtus bei movas naudokite taisyklingai; nepriveržtų palikimas gali būti ypatingai pavojingas.
- Vėjuotomis bei lietingomis dienomis pavėsinę suskleiskite.
- Montuodami būkite atidūs, stoginė gali ant jūsų užkristi, bei įpjauti.
- Prekės nekeiskite prieš tai nepasitarę su gamintoju ar įgaliotu atstovu.
- Visada suskleiskite stoginę, kai jos nenaudojate.
- Audinio nenuimkite ir neplaukite. Jei audinį reikia pakeisti, kreipkitės į ekspertus.
- Patikrinkite visą įrengimą, ypač naujo sezono pradžioje. Užtikrinkite, kad visi tvirtinimai yra tinkamai priveržti ir, kad jie yra geros būklės.
- Jei lyja, o nuolydis nėra toks, koks buvo rekomenduotas instrukcijose, stoginę įtraukite.
- Jei vėjo greitis yra didesnis nei 28 km/h, stoginė turi būti įtraukta.
- Apmokros, skirtos neištraukiamai daliai, leidžiamas dydis yra 800 Pa.
- Instrukcijos turėtų būti perduotos galutiniam naudotojui.

3 Dalių sąrašas

Žiūrėti paveikslėlį 3

A	Instrukcija
----------	-------------

Prieš montavimą paruoškite šiuos įrankius:

Žiūrėti paveikslėlį 4

A	Elektrinis grąžtas su gręžimo antgaliais, kurių skersmuo 12mm ir 5mm	B	Ruletė
C	Veržliaraktis M6, M8, M12	D	Atsuktuvus
E	Veržliarakčio mova (13mm)		

4 Montavimo instrukcija

Žiūrėti paveikslėlį 5

A	per	B	Per audinį į ritinius ir strypą priekyje
C	įdėkite į	D	Tvirtai
E	įžeminti	F	Atidaryti

Saulės kolektorius ir LED juostų montavimas

Žiūrėti paveikslėlį 6

26	Saulės energijos plokštė	27	LED juostų rinkiniai
28	saitai		

5 Priežiūra ir valymas

- Prieš stoginės valymą, patikrinkite, jog ji yra tvirtai ir saugiai pritvirtinta.
- Metalinius stoginės paviršius valykite šiek tiek drėgna šluoste.
- Sieninį montavimo pagrindą valykite šiek tiek drėgna

šluoste.

- Šiuokštes nuo audinio nuvalykite sausa, minkšta šluoste.
- Nenaudokite jokių abrazyvinių valiklių, tokių kaip cheminės medžiagos, benzinas ar alkoholis.
- Kai šlapia, stoginės neįtraukite.
- Kai audinys sušlampa, leiskite jam išdžiūti pačiam.

GR Eγχειρίδιο χρήστη

1 Γενικές προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, θάνατο ή υλική ζημιά. Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρη και χωρίς ζημιές. Εάν όχι, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο με τα αυθεντικά του εξαρτήματα. Η vidaXL δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη σε περίπτωση βλάβης ή τραυματισμού λόγω εσφαλμένης χρήσης αυτού του προϊόντος. Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θεωρούνται ότι είναι σωστές κατά το χρονικό διάστημα της εκτύπωσης. Ωστόσο, η vidaXL διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει ή να τροποποιήσει οποιαδήποτε από τις προδιαγραφές χωρίς ειδοποίηση ή υποχρέωση ενημέρωσης των υπαρχόντων προϊόντων. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από επαγγελματία και έμπειρο τεχνικό. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.

2 Προειδοποιήσεις και προσωπική ασφάλεια

- Πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Δείτε την εικόνα 1

⚠ Προειδοποίηση

- Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Είναι σημαντικό να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες για λόγους ασφαλείας, καθώς η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.
- Προειδοποίηση: Το ύψος δεν πρέπει να είναι τετρωμένο κατά τη λειτουργία, ειδάρως το νερό θα συσσωρεύεται πάνω του.
- Αυτό το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση από τουλάχιστον 3 ενήλικες.

⚠ Προειδοποίηση

Δείτε την εικόνα 2

A	Παξιμάδια ασφάλισης	B	Βραχίονας
C	Κοχλίας ανύψωσης (Jack bolt)	D	Υφασμα

Ελέγξτε εάν η τέντα είναι ευθυγραμμισμένη, με τη χρήση του ελατηρίου ευθυγράμμισης (25) της μπροστινής μπάρας. Προσαρμόστε τον ρυθμιστή γωνίας σε κάθε άκρο, χαλαρώνοντας τα παξιμάδια ασφάλισης του ρυθμιστή γωνίας και περιστρέψτε τον κοχλία ανύψωσης για να ρυθμίσετε την κλίση. Προσαρμόστε τον βραχίονα μέχρι το μπροστινό προφίλ να βρίσκεται σε οριζόντια θέση. Σφίξτε τα παξιμάδια ασφάλισης ξανά, ώστε να στερεώσετε την ευθυγραμμισμένη τέντα. Για να ρυθμίσετε την κλίση της τέντας, προσαρμόστε τον ρυθμιστή γωνίας και στους δύο βραχίονες, μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή κλίση. Στερεώστε τα παξιμάδια ασφάλισης όταν η τέντα έχει ευθυγραμμιστεί.

- Προειδοποίηση: Όταν η μπροστινή μπάρα αγγίζει το τερματικό πάμα, όπως φαίνεται στην εικόνα, μην προσπαθήσετε να τα φέρετε πιο κοντά. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν παρασχεθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Ελέγχετε τακτικά την εγκατάσταση για ανισορροπία και ενδείξεις φθοράς ή βλάβης σε ελατήρια.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν απαιτείται επισκευή ή τροποποίηση.
- Μη χρησιμοποιείτε την τέντα όταν πραγματοποιούνται εργασίες συντήρησης σε κοντινή απόσταση, όπως καθαρισμός παραθύρων.
- Εγκαταστήστε το στέλεχος ενεργοποίησης της χειροκίνητης απελευθέρωσης σε ύψος μικρότερο από 1,8 μ.
- Η χρήση σε συνθήκες παγετού ενδέχεται να προκαλέσει φθορές στην τέντα.
- Ποτέ μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε σημεία με μεγάλο ύψος και αέρα, καθώς το σκίαστρο ενδέχεται να πέσει και

- να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Να μη χρησιμοποιείται σε μέρη όπου υπάρχουν κραδασμοί ή υθίσεις.
- Να μη χρησιμοποιείται σε μέρη με υψηλές θερμοκρασίες, όπως είναι οι τοίχοι κοντά σε φούρνους.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στον σκελετό, καθώς ενδέχεται να πέσει κάτω και να προκληθούν ζημιές.
- Να μη χρησιμοποιείται ποτέ για άλλους σκοπούς.
- Προσέξτε τα δάχτυλά σας κατά την εγκατάσταση.
- Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια καταλλήλως κατά την εγκατάσταση, καθώς είναι πολύ επικίνδυνο εάν δεν είναι σφιγμένα.
- Παρακαλούμε να κλείνετε το σκίαστρο τις ημέρες που έχει αέρα ή βρέχει.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την εγκατάσταση, καθώς ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος σπασίματος και αποκόλλησης.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.
- Κλείνετε πάντα την τέντα όταν δε χρησιμοποιείται.
- Παρακαλούμε μην αφαιρείτε το ύφασμα για να το πλύνετε. Εάν απαιτείται αντικατάσταση υφάσματος, παρακαλούμε απευθυνθείτε σε ειδικούς για βοήθεια.
- Ελέγχετε τη συνολική εγκατάσταση και ιδιαίτερα στην αρχή μιας νέας εποχής. Εξασφαλίζετε ότι τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σφιγμένα και σε καλή κατάσταση.
- Μαζεύετε την τέντα σε περίπτωση βροχής, εάν η κλίση δεν βρίσκεται εντός του εύρους τιμών που συνιστώνται στις οδηγίες.
- Η τέντα θα πρέπει να μαζεύεται, σε περίπτωση που η ταχύτητα του ανέμου είναι μεγαλύτερη από 28 χλμ./ώρα.
- Το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο για τα μη συρόμενα μέρη της τέντας είναι 800 Pa.
- Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να παρέχονται στον τελικό χρήστη.

3 Λίστα Εξαρτημάτων

Δείτε την εικόνα 3

BG Потребителско ръководство

1 Общи предупреждения

Прочетете внимателно всички инструкции и предупреждения, преди да използвате този продукт. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до тежки наранявания, смърт или имуществени щети. Преди монтажа проверете дали всички аксесоари са цялостни и без повреди. Ако не, свържете се с отдела за

A	Оδηγίες
---	---------

Пαρακαλούμε προετοιμάστε τα ακόλουθα εργαλεία πριν από την εγκατάσταση:

Δείτε την εικόνα 4

A	Ηλεκτρικό δρόπανο με τρυπάνι Ø12 χιλ., Ø5 χιλ.	B	Μετροταινία
C	Κλειδί M6, M8, M12	D	Κατσαβίδι
E	Σωληνωτό κλειδί (13 χιλ.)		

4 Οδηγίες συναρμολόγησης

Δείτε την εικόνα 5

A	μέσα από	B	Μέσα από το ύφασμα στον κύλινδρο και την μπροστινή μπάρα
C	εισαγωγή μέσα	D	Σφίξιμο
E	Δάπεδο	F	Άνοιγμα

Εγκατάσταση ηλιακού πάνελ και ταινιών LED

Δείτε την εικόνα 6

26	Ηλιακό πάνελ	27	Κιτ ταινιών LED
28	δεματικά		

5 Συντήρηση και καθαρισμός

- Ελέγχετε για να βεβαιωθείτε ότι η τέντα είναι σφιχτά και σταθερά στερεωμένη πριν από τον καθαρισμό.
- Καθαρίζετε τις μεταλλικές επιφάνειες της τέντας με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- Καθαρίζετε την επιτοίχια βάση με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- Σκουπίζετε τις ακαθαρσίες από το κάλυμμα του υφάσματος χρησιμοποιώντας ένα στεγνό, μαλακό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε διαβρωτικά καθαριστικά όπως χημικά, βενζόλιο ή οινόπνευμα.
- Μην μαζεύετε την τέντα όταν είναι βρεγμένη.
- Αφήνετε το κάλυμμα της τέντας να στεγνώσει φυσικά όταν είναι βρεγμένο.

обслужване на клиенти. Съхранявайте тези инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Използвайте този продукт само с оригиналните му части. vidaXL не носи отговорност в случай на повреда или нараняване поради неправилно използване на този продукт. Информацията, съдържаща се в това ръководство, се счита за правилна по време на отпечатването. Въпреки това, vidaXL си запазва правото да променя или модифицира която и да е от

спецификациите без предизвестие или задължение да актуализира съществуващите елементи. Ремонтите трябва да се извършват само от специалист или от сервизен център. Никога не се опитвайте да ремонтирате продукта сами.

2 Предупреждения и лична безопасност

- Преди да използвате продукта, трябва да прочетете ръководството за експлоатация.

Вижте изображението 1

▲ Предупреждение

- Важни указания за безопасност. Важно е за безопасността на хората да спазвате тези инструкции, тъй като неправилната инсталация може да доведе до тежки наранявания. Запазете тези инструкции.
- Внимание: Тъканта не трябва да хлътва по време на работа, защото водата ще се събира върху нея.
- Този продукт изисква поне 3ма възрастни при сглобяване.

▲ Предупреждение

Вижте изображението 2

A	Заклучващи гайки	B	Рамо
C	Болт	D	Плат

Проверете дали тентата е равна с помощта на пружинния нивелир (25) на предния лост. Настройте регулатора на ъгъла в един от двата края, като разхлабите застопоряващите гайки на регулатора на ъгъла и завъртите болта, за да регулирате височината. Настройте рамото, докато предният профил застане в хоризонтално положение. Затегнете отново застопоряващите гайки, за да фиксирате тентата на това ниво. За да регулирате наклона на тентата, настройте регулатора на ъгъла от двете рамена, за да постигнете желанния наклон. Затегнете застопоряващите гайки, когато тентата бъде поравнена.

- Внимание: Когато предният лост допре крайната капачка, както е показано на изображението, не се опитвайте да ги приближавате още, защото продуктът може да се повреди.
- Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или психически способности или липса на опит и познания, освен ако не са били подложени на надзор или указания относно използването на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Малките деца трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Проверявайте редовно инсталацията за дисбаланс и признаци на износване или повреда на пружините.
- Не използвайте, ако е необходим ремонт или настройка.

- Не използвайте тентата, когато се извършва поддръжка, като например почистване на прозорците.
- Монтирайте задействащия елемент на ръчното освобождаващо устройство на височина, по-малка от 1,8 м.
- Работата при условия на замръзване може да повреди тентата.
- Никога не я инсталирайте на високи и ветровити места, тъй като сенникът може да падне и да нарани хората.
- Не го използвайте на места, където има вибрации или импулси.
- Не го използвайте на места с висока температура, като стени в близост до пещи.
- Не поставяйте тежки предмети върху рамката, тъй като тя може да падне и да причини повреди.
- Никога не я използвайте за други цели.
- Внимавайте с пръстите си по време на инсталирането.
- Моля, използвайте всички винтове и гайки правилно по време на инсталацията, тъй като е много опасно, ако ги оставите разхлабени.
- Моля, затворете сенника във ветровитите и дъждовни дни.
- Бъдете внимателни по време на монтажа, съществуват рискове от смачкване и порязване.
- Не променяйте продукта без да се консултирате с производителя или с негов упълномощен представител.
- Винаги затваряйте тентата, когато не я използвате.
- Моля, не отшивайте и не мийте тъканта. Ако е необходима подмяна на плата, моля, обърнете се към специалистите за помощ.
- Проверете цялостната инсталация особено в началото на нов сезон. Уверете се, че закрепващите елементи са затегнати и в добро състояние.
- Ако наклонът не е според препоръчания в инструкцията диапазон, свийте тентата в случай на дъжд.
- Тентата трябва да се свие в случай, че скоростта на вятъра е по-висока от 28 км/ч.
- Максималното натоварване на частите на тентата, които не могат да се съгват, е 800Pa.
- Крайният потребител трябва да получи инструкции за употреба.

3 Списък на частите

Вижте изображението 3

A	Инструкция
----------	------------

Моля, подгответе следните инструменти преди монтажа:

Вижте изображението 4

A	Бормашина с битове Ø12мм, Ø5мм	B	Ролетка
----------	--------------------------------	----------	---------

C	Гаечен ключ М6, М8, М12	D	Отвертка
E	Гаечен ключ (13мм)		

28	връзки		
----	--------	--	--

4 Инструкции за инсталация

Вижте изображението 5

A	през	B	През плата в ролката и предния лост
C	вмъкнете в	D	Стегнат
E	Заземяване	F	Отворено

Инсталиране на слънчеви панели и Led ленти

Вижте изображението 6

26	Соларен панел	27	Комплекти Led ленти
----	---------------	----	---------------------

5 Поддръжка и почистване

- Преди да почистите се уверете, че тентата е фиксирана здраво и сигурно.
- Почистете металните повърхности на тентата с леко влажна кърпа.
- Почистете основата за стена с леко влажна кърпа.
- Избършете остатъците от покриващия плат със суха, мека кърпа.
- Не използвайте никакви абразивни почистващи препарати като химикали, бензол или алкохол.
- Не навивайте тентата, когато е мокра.
- Оставете покриващия плат да изсъхне естествено, когато се намокри.

LV Lietotāja rokasgrāmata

1 Vispārīgi brīdinājumi

Pirms produkta lietošanas rūpīgi izlasiet visas instrukcijas un brīdinājumus. Šo instrukciju un brīdinājumu neievērošana var radīt nopietnus ievainojumus, nāvi vai īpašuma bojājumus. Pirms produkta uzstādīšanas pārlicinieties, ka komplektā ir iekļautas visas detaļas un tās nav bojātas. Ja ir kādi trūkumi, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru. Saglabājiet šo instrukciju drošā vietā, jo jums tā var noderēt vēlāk. Izmantojiet šo produktu tikai ar oriģinālajām detaļām. vidaXL neuzņemas atbildību par bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies neatbilstošas produkta izmantošanas rezultātā. Šajā instrukcijā iekļautā informācija ir pareiza instrukcijas drukāšanas brīdī. vidaXL ir tiesības mainīt vai precizēt jebkuras instrukcijā iekļautās specifikācijas bez iepriekšēja paziņojuma vai pienākuma atjaunot esošās specifikācijas. Remonts jāveic atbilstošam speciālistam vai profesionālim un pieredzējušam tehniķim. Nekad neveiciet remontu paši!

2 Brīdinājumi un personīgā drošība

- Pirms produkta lietošanas izlasiet lietošanas pamācību.

Skatīt attēlu 1

⚠ Brīdinājums

- Svarīgas drošības instrukcijas. Personu drošībai ir svarīgi ievērot šīs instrukcijas, jo nepareiza ierīces uzstādīšana var radīt smagus ievainojumus. Saglabājiet šo instrukciju.
- Brīdinājums: darbības laikā audumu nedrīkst pazemināt, pretējā gadījumā uz tā uzkrāsies ūdens.
- Šī produkta salikšanai ir nepieciešami vismaz 3 pieaugušie.

⚠ Brīdinājums

Skatīt attēlu 2

A	Bloķēšanas uzgriežņi	B	Roka
C	Spraudņa skrūve	D	Audums

Pārbaudiet, vai nojume ir līdzena, izmantojot līmeņrādi (25) uz priekšējā stienā. Noregulējiet leņķa regulatoru abos galos, atskrūvējot tā uzgriežņus. Lai pielāgotu slīpumu, pagrieziet skrūvi. Noregulējiet balstu, līdz priekšējais profils ir līdzens. Nojumes līmeņa nofiksēšanai vēlreiz pievelciet uzgriežņus. Lai fiksētu vēlamu nojumes slīpumu, noregulējiet leņķa regulētāju abos balsta plecos. Kad nojume ir līdzena, pievelciet uzgriežņus.

- Brīdinājums: kad priekšējais stienis pieskaras gala vāciņam, kā parādīts attēlā, netuviniet tos. Pretējā gadījumā jūs varat sabojāt produktu.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, izņemot situācijas, kad persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, nodrošina atbilstošu uzraudzību un sniedz norādījumus par ierīces lietošanu.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar iekārtu.
- Regulāri pārbaudiet, vai konstrukcija ir stabila un vai tai nav nodiluma pazīmju vai atspere bojājumu.
- Nelietojiet ierīci, ja tai nepieciešams remonts vai regulēšana.
- Nelietojiet markīzi, ja tuvumā tiek veikta apkope, piemēram, logu mazgāšana.
- Augstumā, kas zemāks par 1,8 metriem, uzstādiat manuāļās izlaišanas iedarbināšanas elementu.
- Darbināšana salā var sabojāt markīzi.
- Nekad neuzstādiat markīzi augstās un vējinās vietās, jo tā

var nokrist un savainot cilvēkus.

- Neizmantojiet šo produktu vietās, kur ir vibrācijas vai impulsi.
- Nelietojiet to vietās, kur ir augsta temperatūra, piemēram, uz sienām netālu no krāsnīm.
- Nenovietojiet smagus priekšmetus uz rāmja, jo tas varētu nokrist un radīt bojājumus.
- Nelietojiet to citiem nolūkiem.
- Uztādīšanas laikā uzmaniet savus pirkstus.
- Lūdzu, uzstādīšanas laikā izmantojiet visas skrūves un uzgaļus pareizi. Tas ir ļoti bīstami, ja atstāsiet tos vaļīgus.
- Vējainās un lietainās dienās, lūdzu, aizveriet saulesargu.
- Uztādīšanas laikā esiet uzmanīgi, jo pastāv saspiešanas un sagriešanās riski.
- Nepārveidojiet iekārtu, ja neesat konsultējies ar ražotāju vai tā autorizēto pārstāvi.
- Vienmēr aizveriet nojumi, kad to nelietojat.
- Lūdzu, nenoņemiet un nemazgājiet audumu. Ja vēlaties nomainīt audumu, lūdziet palīdzību profesionāļiem.
- Pārbaudiet vispārējo markizes vispārējo stāvokli, īpaši jaunās sezonas sākumā. Pārbaudiet, vai stiprinājumi ir pievilkti un labā stāvoklī.
- Lietus laikā ievērojiet markizi, ja tās slīpums nav instrukcijā ieteiktajā diapazonā.
- Markize jāievēl, ja vēja ātrums pārsniedz 28 km/h.
- Maksimālā katras neizvelkamās markizes daļas slogojamība ir 800 Pa.
- Gala lietotājam ir jānodrošina lietošanas instrukcijas.

3 Detaļu saraksts

Skatīt attēlu 3

A	Instrukcijas
---	--------------

Pirms uzstādīšanas, lūdzu, sagatavojiet šādus instrumentus:

Skatīt attēlu 4

A	Elektriskā urbja mašīna ar urbja uzgaļiem ar 12 mm un 5 mm diametru	B	Mērlenta
C	Uzgriežņu atslēga M6, M8, M12	D	Skrūvgrieznis
E	Galatslēga (13 mm)		

4 Uzstādīšanas instrukcijas

Skatīt attēlu 5

A	cauri no	B	Caur audumu rulli un priekšējo stieni
C	ievietojiet	D	Nostipriniet
E	Zeme	F	Atvērts

Saules paneļa un LED slokšņu uzstādīšana

Skatīt attēlu 6

26	Saules panelis	27	LED slokšņu komplekti
28	saites		

5 Uzturēšana un tīrīšana

- Pirms tīrīšanas pārbaudiet, ka markize ir stingri un droši piestiprināta.
- Notīriet markizes metāliskās virsmas ar nedaudz mitru drāniņu.
- Notīriet pie sienas piestiprināto pamatni ar nedaudz samitrinātu drāniņu.
- Izmantojot sausu, mīkstu lupatītiņu, noslaukiet grūžus no auduma pārklāja.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, ķīmikālijas, benzolu vai spirtu.
- Nesarullējiet markīzi, kamēr tā ir slapja.
- Ja audums ir slapjš, ļaujiet tam izžūt dabīgā veidā.

EE Kasutusjuhend

1 Ūldhoiatused

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt juhiseid ja hoiausi. Kui te hoiatustest ja juhimest kinni ei pea, võivad tulemused olla tõsised vigastused, surm või varakahjustused. Enne kokkupanekut veenduge, et kõik tarvikud on terved ja ilma kahjustusteta. Vastasel juhul võtke ühendust klienditoega. Hoidke juhiseid turvalises kohas, et neid tulevikus üle lugeda. Kasutage toodet ainult originaalvaruosadega. vidaXL ei vastuta toote valest kasutusest tulenevate vigastuste või kahjustuste eest. Trükkimise ajal peetakse kasutusjuhendis sisalduvat korrektseks. vidaXLil on aga õigus teha tehnilistes kirjeldustes muudatusi või täpsustusi ilma ette teatamata või olemasolevaid üksusi täiendamata. Remonditoid tohib teha ainult spetsialist

või teeninduskeskus. Ärge kunagi üritage toodet ise parandada.

2 Hoiatused ja isiklik turvalisus

- Enne toote kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendeid.

Vt pilti 1

⚠ Hoiaus

- Olulised ohutusjuhised. Inimeste ohutuse tagamiseks on oluline järgida neid juhiseid, kuna seadme valesti paigaldamine võib põhjustada tõsisel vigastusi. Hoidke juhised alles.
- Hoiaus: kangas ei tohi töötamise ajal rippuda, vastasel juhul koguneb sellele vett.
- Toote kokkupanek nõuab vähemalt kolme täiskasvanut.

⚠ Hoiatus

Vt pilti 2

A	Lukustusmutrid	B	Käsi
C	Polst	D	Kangas

Kontrollige esilatil asuva loodi (25) abil, kas varikatus on loodis. Reguleerige nurgaregulaatorit ükskõik kummast otsas, keerates nurgaregulaatori lukustusmutrid lahti ning seejärel keerake kõrguse reguleerimiseks tungraua polti. Reguleerige kaldenurka, kuni esilatt on loodis. Seejärel keerake lukustusmutrid uuesti kinni, et fikseerida varikatuse asend. Varikatuse kaldenurga reguleerimiseks tuleb reguleerida mõlemal pool asuvaid tugilatte, et saavutada soovitud kaldenurk. Kui varikatus on loodis, kinnitage lukustusmutrid.

- Hoiatus: kui esilatt puudutab otsakorki, nagu pildil näidatud, ärge proovige neid lähemale tuua. Vastasel juhul võib toode kahjustada saada.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vajalikud kogemused ning teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohtuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud temalt juhiseid seadme kasutamise kohta.
- Lapsi tuleb valvata, veendumaks, et nad seadmega ei mängiks.
- Kontrollige pidevalt, et paigaldatud seade ei oleks tasakaalust väljas ning vedrudel ei oleks kulumis- või kahjustusmärke.
- Ärge kasutage, kui seadet on vaja remontida või reguleerida.
- Ärge kasutage päikesevarju, kui selle läheduses viiakse läbi hooldustöid, nagu näiteks akende pesemine.
- Paigaldage manuaalseks lahtikerimiseks vajalik käivitushoob maksimaalselt 1,8 m kõrgusele.
- Külmaades tingimustes töötamine võib varikatust kahjustada.
- Ärge kunagi paigaldage seda kõrgetesse ning tuulistes kohtadesse, kuna päikesevari võib alla kukkuda ning inimesi vigastada.
- Ärge kasutage seda kohtades, kus esineb vibratsiooni või impulsse.
- Ärge kasutage seda kõrge temperatuuriga kohtades, näiteks tulekollete läheduses.
- Ärge asetage raamile raskusi, sest see võib alla kukkuda ja kahjustusi põhjustada.
- Ärge kunagi kasutage seda muul otstarbel.
- Olge paigaldamise ajal oma sõrmedega ettevaatlik.
- Kinnitage paigaldamisel kõiki kruvisid ja mutreid korralikult, kuna nende lahti jätmine kujutab suurt ohtu.
- Sulgege päikesevari tuulistel ja vihmastel päevadel.
- Olge paigaldamise ajal ettevaatlik, võib esineda purunemise ja nihkumise oht.
- Ärge muutke toodet ilma tootja või tootja volitatud

esindajaga konsulteerimata.

- Kerige varikatus alati kokku, kui seda ei kasutata.
- Ärge võtke kangast küljest ega peske seda. Kui peate kanga välja vahetama, paluge ekspertidelt abi.
- Kontrollige üldist paigaldust, eriti hooaja alguses. Veenduge, et kinnitused on kinni ja heas seisukorras.
- Pange varikatus vihma ajal kinni, kui kaldenurk ei ole kasutusjuhendis soovitatud vahemikus.
- Varikatus tuleb kinni panna, kui tuulekiirus on rohkem kui 28 km/h.
- Varikatuse mitte kinnipandavate osade maksimaalne koormus on 800 Pa.
- Kasutusjuhend tuleb anda lõppkasutajale.

3 Osade loend

Vt pilti 3

A	Juhend
----------	--------

Pange paigaldamiseks valmis järgmised tööriistad:

Vt pilti 4

A	Akurell koos puuridega läbimõõduga 12 mm ja 5 mm	B	Mõõdulint
C	Mutrivõti M6, M8, M12	D	Kruvikeeraja
E	Padrunvõti (13 mm)		

4 Paigaldusjuhised

Vt pilti 5

A	läbi	B	Läbi kanga rulli ja esiribale
C	sisestage	D	Pingul
E	Maandus	F	Avatud

Päikesepaneeli ja LED-ribade paigaldamine

Vt pilti 6

26	Päikesepaneel	27	LED-ribade komplektid
28	kinnitused		

5 Hooldus ja puhastamine

- Kontrollige enne puhastamist, et varikatus on kindlalt kinnitatud.
- Puhastage varikatuse metallist pindu kergelt niiske riidega.
- Puhastage seinakinnituste alus kergelt niiske riidega.
- Pühkige kuiva pehme riidega kangast kattelt mustus ära.
- Ärge kasutage söövitavaid aineid nagu kemikaale, benseeni või alkoholi.
- Ärge pange varikatust kokku, kui see on märg
- Laske märjal kangal loomulikul teel kuivada.

EN - Declaration of Performance, DE – Leistungserklärung, FR - Déclaration des performances, NL - Prestatieverklaring, PL - Deklaracja Właściwości Użytkowych, IT - Dichiarazione di prestazione, ES - declaración de prestaciones, SE -Prestandadeklaration, DK-Ydeevnedeklaration, NO – Ytelseserklæringen, PT - declaração de desempenho, RO - Declarația De Performanță, SI - Izjava o lastnostih, HU - Teljesítménnyilatkozat és ce jelölés, CZ - prohlášení o vlastnostech, SK - vyhlásenie o parametroch, HR - ecizjava o svojstvima, FI– EY -vaatimustenmukaisuusvakuutus, LT - eksploatacinių sąvybių deklaracija, GR - δηλώση αποδοσης, BG - декларация за експлоатационни показатели, LV -eksploatacījas īpašību deklarācija, EE – Toimivusdeklaratsioon

1. EN - Unique identification code of the product-type, DE - Eindeutiger Kenncode des Produkttyps, FR - Code d'identification unique du produit type, NL - Unieke identificatiecode van het producttype, IT -Codice di identificazione unico del prodotto-tipo, PL - Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu, SE - Produkttypens unika identifikationskod, ES - Código de identificación única del producto tipo, DK - Varetypens unikke identifikationskode, NO - Unik identifikasjonskode for produkttypen, PT - Código de identificação único do produto-tipo, RO - Cod unic de identificare al produsului-tip, SI - Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda, HU - A terméktypus egyedi azonosító kódja, CZ - Jedinečný identifikační kód typu výrobku, SK - Jedinečný identifikačný kód typu výrobku, HR - Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda, FI - Tuotetyyppin yksilöllinen tunniste, LT - Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas,GR - Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος, BG - Уникален идентификационен код на типа продукт, LV - Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs, EE - Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood

SKU 46871,46872,46895,46896

2. EN - Intended use/es, DE - Verwendungszweck(e), FR - Usage(s) prévu(s), NL - Beoogd(e) gebruik(en), IT - Usi previsti, PL - Zamierzone zastosowanie lub zastosowania, SE - Avsedd användning/avsedda användningar, ES - Usos previstos, DK - Tilsigtet anvendelse, NO - Tiltenkt bruk, PT - Utilização(ões) prevista(s), RO - Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate), SI - Predvidena uporaba, HU - Felhasználás célja(i), CZ - Zamýšlené/zamýšlená použití, SK - Zamýšľané použitie/použitia, HR - Namjena/namjene, FI - Tuotetyyppin yksilöllinen tunniste, LT - Naudojimo paskirtis (-ys), GR - Προβλεπόμενη(-

ες) χρήση (-εις), BG – Предвидена: употреба/употреби, LV - Paredzētais izmantojums, EE - Kavandatud kasutusala(d): EN – External use in buildings and other construction works. DE – Externe Verwendung in Gebäuden und anderen Bauwerken. FR – Utilisation externe dans les bâtiments et autres travaux de construction. NL – Extern gebruik in gebouwen en andere bouwwerkzaamheden. IT – Indicato per un utilizzo esterno in edifici e altri cantieri di lavoro. PL – Do użytku na zewnątrz budynków i na placach budowy. SE – Extern användning i byggnader och andra byggnadsverk. ES – Uso externo en edificios y otros trabajos de construcción. DK – Ekstern anvendelse i bygninger og andre byggearbejder. NO – Ekstern bruk i bygninger og andre byggverk. PT – Utilização externa em edifícios e outros locais de construção.

RO – Utilizare externă la clădiri și alte lucrări de construcție. SI – Zunanja uporaba pri gradnji in gradbenih delih. HU – Külső felhasználás épületeknél és egyéb építkezéseknél. CZ – Externí použití v budovách a jiných stavbách. SK – Vonkajšie použitie v stavebníctve a iných stavebných úkonoch. HR – Vanjska uporaba u zgradama i drugim građevinskim radovima. FI – Ulkoinen käyttö rakennuksissa ja muissa rakennustöissä. LT – Išorinis naudojimas pastatuose ir darbiu kitose konstrukcijose. GR – Χρήση σε εξωτερικούς χώρους κτηρίων και άλλων κατασκευαστικών έργων. BG – Външна употреба в сгради и други строителни обекти. LV – Ārējai lietošanai pie mājām un citām būvēm. EE – Väline kasutamise hoonetes ja muudes ehitistes.

3. EN - Manufacturer, DE - Hersteller, FR - Fabricant, NL - Fabrikant, IT - Fabbicante, PL - Producent, SE - Tillverkare, ES - Fabricante, DK - Fabrikant, NO - Produzent, PT - Fabricante, RO - Fabricant, SI - Predvidena uporaba, HU - Gyártó, CZ - Výrobce, SK - Výrobca, HR - Proizvođač, FI - Valmistaja, LT - Gamintojas, GR - Κατασκευαστής, BG - Производител, LV – Ražotājs, EE - Tootja:

Haba Trading B.V.
Mary Kingsleystraat 1
5928SK Venlo
The Netherlands

4. EN - Authorised representative, DE - Bevollmächtigter, FR - Mandataire, NL - Gemachtigde, IT - Mandatario, PL -

Upoważniony przedstawiciel, SE - Tillverkarens representant, ES - Representante autorizado, DK - Bemyndiget repræsentant, NO - Autorisert representant
PT - Mandatário, RO - Reprezentant autorizat, SI - Predvidena uporaba, HU - A meghatalmazott képviselő, CZ - Zplnomocněný zástupce, SK - Splnomocnený zástupca, HR - Ovlašteni predstavnik, FI - Valtuutettu edustaja, LT - Įgaliotasis atstovas, GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος, BG - Упълномощен представител, LV- Pilnvarotais pārstāvis, EE - Volitatud esindaja:

EN – Not applicable
DE - Nicht zutreffend
FR - Sans objet
NL - Niet toepasbaar
IT - Non applicabile
PL - Nie ma zastosowania
SE - Inte tillämplbar
ES - No aplica
DK - Ikke relevant
NO - Gjelder ikke
PT - Não aplicável
RO - Nu se aplică
SI - Ni na voljo
HU - Nem alkalmazható
CZ - Nepoužívá se
SK - Nepoužiteľné
HR - Nije primjenjivo
FI - Ei sovellettavissa
LT - Netaikoma
GR - Δεν εφαρμόζεται
BG - Не е приложимо
LV - Nav piemērojams
EE - Ei kohaldatav

5. EN - System/s of AVCP: DE - System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: FR - Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: NL - Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: IT - Sistemi di VVCP: PL - System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: SE - System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: ES - Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): DK - System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanen af ydeevnen: NO - System / er for AVCP: PT - Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): RO - Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a

constanței performanței: SI - Predvidena uporaba: HU - Az AVCP-rendszer(ek): CZ - Systém/systémy POSV: SK - Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: HR - Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP): FI - Suoritusason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: LT - Eksploatacinių sąvybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): GR - Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): BG - Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели, LV - Eksploataācijas prasību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as), EE - Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

4

6. EN - Harmonised standard: Notified body/ies: DE -Harmonisierte Norm: Notifizierte Stelle(n): FR - Norme harmonisée: Organisme(s) notifié(s): NL - Geharmoniseerde norm: Aangemelde instantie(s): IT - Norma armonizzata: Organismi notificati: PL - Norma zharmonizowana: Jednostka lub jednostki notyfikowane: SE - Harmoniserad standard: Anmält/anmälda organ: ES - Norma armonizada: Organismos notificados: DK - Harmoniseret standard: Notificeret organ/notificerede organer: NO - Harmonisert standard: underrettet eksteriør: PT - Norma harmonizada: Organismo(s) notificado(s): RO - Standard armonizat: Organism (organisme) notificat(e): SI - Harmonizirani standard: Priglašeni organi: HU - Harmonizált szabvány: Bejelentett szerv(ek): CZ - Harmonizovaná norma: Oznamovaný subjekt: Oznamené subjekty: SK - Harmonizovaná norma: Notifikovaný(-é) subjekt(-y): HR - Usklađena norma: Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela: FI - Yhdenmukaistettu standardi: Ilmoitettu laitos: ilmoitetut laitokset: LT - Darnusis standartas: Notifikuotoji (-osios) jstaiga (-os): GR - Εναρμονισμένα πρότυπα: Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): BG - Хармонизиран стандарт: Нотифициран орган/органи, LV - Saskaņotais standarts: Paziņotā(-ās) iestāde(-es), EE - Ühtlustatud standard: Teavitatud asutus(ed) :

EN 13561

7. EN - Declared performances: DE - Erklärte Leistung(en): FR - Performance(s) déclarée(s): NL - Aangegeven prestatie(s): IT - Prestazioni dichiarate: PL - Deklarowane właściwości użytkowe: SE - Angiven prestanda: ES - Prestaciones declaradas: DK - Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner: NO - Erklærte

prestasjoner: PT - Desempenho(s) declarado(s); RO - Performanța (performanțe) declarată (declarate); SI - Navedene lastnosti; HU - A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek); CZ - Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti; SK - Deklarované parametre; HR - Objavljena svojstva; FI - Ilmoitettu suoritus(taso)/ilmoitetut suoritus(tasot); LT - Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės); GR - Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις); BG - Декларирани експлоатационни показатели, LV - Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as), EE - Deklareeritud toimivus:

EN – Resistance to windloads: class 1,

Total solar energy transmittance gtot : no performance determined

DE - Windwiderstand: Klasse1, Sonnenlichtdurchlässigkeit: Keine Angaben

FR - Résistance aux charges dues au vent : classe 1, facteur de transmission total de l'énergie solaire : aucune performance déterminée

NL - Weerstand tegen windbelasting: klasse 1. Totale doorlatende zonne-energie: geen prestaties vastgesteld

IT - Resistenza ai carichi del vento: classe 1. Trasmissione totale di energia solare gtot: nessun dato rilevato

PL - Odporność na siłę wiatru: klasa 1, Całkowita przepuszczalność energii słonecznej: nie określono wydajności

SE - Motstånd mot vindbelastningar: klasse 1, Total solenergitransmission gtot: ingen prestanda fastställd

ES - Resistencia a las cargas de viento: clase 1, transmitancia de energía solar total gtot: no se detectó rendimiento

DK - Modstandsdygtighed over for vind: Klasse 1. Samlet solenergitransmission: Ingen ydeevne fastlagt

NO - Motstand mot vindmengder: klasse 1, Total solenergi overføring gtot: ingen ytelse er bestemt

PT - Resistência ao vento: classe 1, transmissão total da energia solar gtot: nenhuma performance determinada

RO - Rezistență la puterea vântului: clasa 1, Factorul Gtot de transmisie totală a energiei solare: fără performanță determinată

SI - Odpornost na sunke vetra: razred 1, Skupna prepustnost solarne energije: učinkovitost ni določena

HU - Szélterheléssel szembeni ellenállás: 1-es osztály; Összes napenergia-átvitel: nincs meghatározott teljesítmény

CZ - Odolnost proti větru: třída 1, celkový přenos solární energie gtot: vlastnosti nebyly posuzovány

SK - Odolnosť voči vetru: trieda 1, celkový prenos solárnej energie: nie je určený

HR - Otpornost na opterećenje vjetrom: klasa 1, Ukupna propusnost sunčeve energije (gtot): nije utvrđena učinkovitost

FI - Tuulenkestävyyks: luokka 1, aurinkoenergia

kokonaisuutena: suorituskykyä ei määritetty

LT - Atsparumas vėjui: 1 klasė, bendras saulės energijos pralaidumas: nenustatytas

GR - Αντίσταση σε ανεμοπίεση: Κλάση 1. Συνολική διαπερατότητα ηλιακής ενέργειας (gtot): δεν έχει καθοριστεί επίδοση

BG - Устойчивост на вятърни натоварвания: клас 1, Общ пропуск на слънчевата енергия: не е определена производителност

LV - Izturība pret vēju: 1. klase, kopējā saules enerģijas pārraidīšana: nav noteikta

EE - Vastupidavus tuulekoormustele: klass 1, päikeseenergia summaarne läbilaskevõime: jõudlust ei ole määratud

8. EN - The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by: DE -Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obenbenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: FR - Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par: NL - De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

IT - La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da: PL - Właściwość użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a): SE

- Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av: ES - Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por: DK - Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den erklærede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af: NO - Ytelsen til produktet identifisert ovenfor er i samsvar med settet med deklarererte ytelser. Denne ytelseserklæringen utstedes, i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011, under produsentens identitet ovenfor. Signert for og på vegne av produsenten av: PT - O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por: RO - Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către: SI - Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca: HU - A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy: CZ - Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem: SK - Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpisal(-a)

za a v mene výrobcu: HR - Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao: FI - Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut: LT - Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacinės savybes. Ši eksploatacinii savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu): GR - Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από: BG - Эксплоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от, LV - Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā EE - Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määрусega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud: